

# "RADIOTHON" pour les sinistrés, DIMANCHE

(LIRE EN PAGE 3)

# Le COURRIER DE L'ILE MONTMAGNY

Organe du comté de Montmagny

77e année. — 5 sous le numéro

MONTMAGNY, JEUDI LE 17 NOVEMBRE 1960

No 30

## Une horrible tragédie à l'Île-aux-Grues

La population de l'Île-aux-Grues, de Montmagny et de la province toute entière a appris avec stupeur mardi matin la terrible épreuve qui venait de frapper la famille Lucien Vézina de St-Antoine de l'Île-aux-Grues. Un incendie dont on ignore encore la cause exacte, brûlait à mort cinq des douze enfants de M. et Mme Lucien Vézina qui furent eux-mêmes transportés à l'Hôtel-Dieu de Montmagny. Mme Vézina se trouve dans un état assez critique tandis que sa fille Murielle âgée de 12 ans est également sous traitement à l'hôpital.

Les victimes du drame sont Jacques, 20 ans, Pierre et Pierrette, 13 ans, Richard, 9 ans et Gilbert 5 ans. Leurs restes furent retirés des ruines vers la fin de la matinée de mardi et furent immédiatement déposés dans un cercueil commun. La tombe fermée est actuellement exposée en chapelle ardente chez un voisin M. Gérard Guichard. Les funérailles auront lieu demain, vendredi à 9.30 a.m. en l'église St-Antoine de l'Île-aux-Grues.

Outre M. et Mme Vézina et leur fille Murielle, les survivants de cet hécatombe sont Francine, 14 ans, Julien 18 ans, Juliette 17 ans, Gérard 13 ans, Aurèle 15 ans, Thérèse 18 ans.

La cause de cet incendie demeure encore imprécise. Les uns pensent qu'une veilleuse à l'huile aurait mis le feu aux tentures ou aux murs environnants. Cette explication est toutefois considérée comme peu probable par les survivants. On croit plutôt qu'il s'agit d'une défectuosité de la cheminée. "Le feu semblait venir de tous les côtés à la fois" ont affirmé les survivants. L'incendie qui s'est vraisemblablement déclaré vers minuit et tren-

te, mardi matin, s'est propagé avec une telle rapidité que les plus jeunes enfants n'ont même pas eu le temps de s'éveiller. M. et Mme Vézina ainsi que leurs enfants les plus âgés ont essayé par tous les moyens possible de sauver les plus jeunes, mais les flammes dévoraient la maison avec une telle rapidité que leurs efforts sont demeurés vains. Jac-

ques, âgé de vingt ans, y laissa lui-même sa vie en tentant de sauver ses petits frères et ses petites sœurs.

Un voisin qui passait quelques minutes avant le début de l'incendie ne remarqua rien d'anormal. Quelques minutes plus tard, la maison de M. Lucien n'était qu'un brasier. Tout le village de St-Antoine de l'Île-aux-Grues fut bientôt sur pied. Les quelques extincteurs chimiques dont on disposait se sont avérés impuissants à combattre l'incendie. Malgré toute la bonne volonté et le dévouement dont on fait preuve les paroissiens de St-Antoine-de-l'Île, ils durent renoncer à combattre l'incendie et laisser les victimes à leur propre sort.

Des secours s'organisèrent rapidement. (Suite à la page 15)

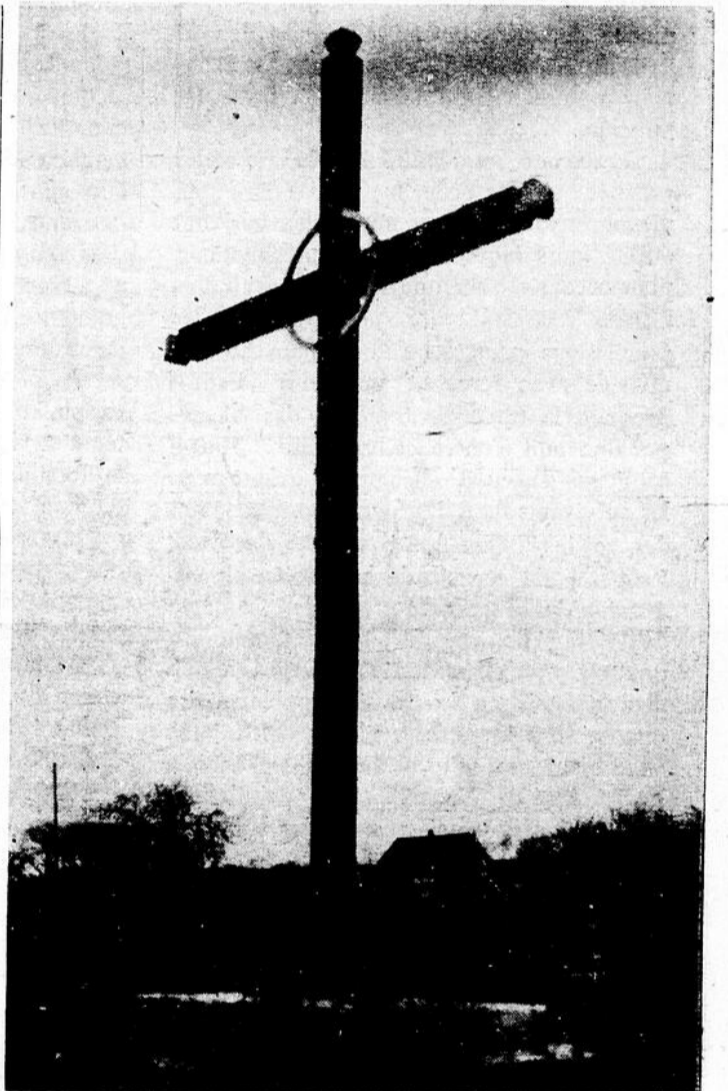
### Campagne de fonds pour les oeuvres du Collège Sacré-Coeur

A l'occasion du 25e anniversaire de la JEC, la jeunesse étudiante du Collège a décidé de lancer une campagne de fonds pour ses oeuvres diverses.

Dans ce but, les élèves visiteront tous les gens de Montmagny avec le fameux chocolat World's Finest. Personnaliser, un pur chocolat au

lait avec amandes entières grillées, se vendant au détail 50 cents dans tous les hôtels et restaurants de luxe du pays.

En donnant 50 cents, vous recevez la valeur entière tandis que les bénéfices ainsi réalisés aideront d'une façon très utiles nos étudiants dans (Suite à la page 8)



CONSOLATION DANS L'ÉPREUVE. — La croix du chemin qui s'élève à proximité de la propriété de M. Lucien Vézina, à l'Île-aux-Grues, étend ses bras miséricordieux sur cette scène de désolation. Elle invite à la prière pour ceux qui sont morts et devient un symbole de résignation et d'espérance pour les survivants de cette affreuse tragédie.

(Photo Le Courrier de Montmagny).



IL NE RESTE PLUS QU'UN AMAS DE RUINES FUMANTES — Un groupe d'hommes contemplant d'un regard attristé ce qui reste de la maison de M. Lucien Vézina de l'Île-aux-Grues. Cette photo

fut prise peu après que les corps des cinq victimes furent retirés des décombres. Cette opération donna lieu à des scènes poignantes.

(Photo Le Courrier de Montmagny).

## Le chef de police intente contre la ville une action en dommage de \$46,000.

Comme on pouvait s'y attendre, la décision du Conseil de Ville visant à destituer le chef de police M. Laurent Couillard, n'a pas tardé à amener de graves répercussions.

Vendredi dernier, une injonction a été signifiée à la Ville. Cette injonction a pour but d'annuler la résolution prise par le Conseil pour destituer le chef de police, empêcher la nomination d'un remplaçant. Le chef de police intente en plus à la

Ville une action en dommage de \$46,000.

Cette procédure a été inscrite en cours par Me Jules Paré, procureur du chef de police. M. Paré avait laissé entendre que des procédures seraient prises contre la Ville, après l'adoption de la résolution destituant le chef de police.

On sait que lundi dernier, le Conseil a adopté sur division une résolution réengageant Me Gravel au cas où la (Suite à la page 14)

**"DROIT et JUSTICE"**

# Le COURRIER DE MONTMAGNY

*Organe de l'île de Montmagny*



1960 PRIZE WINNER  
CANADIAN WEEKLY  
NEWSPAPERS ASSOCIATION  
BETTER NEWSPAPERS COMPETITIONS



HEBDOMADAIRE DE LANGUE FRANÇAISE  
DU CANADA  
1935



AUDITED PAID  
CIRCULATION  
ABC

Maurice Marquis, Directeur-Gérant  
Louise Marquis, Assistant-Directeur  
Denise Marquis, Rédaction et administration  
Gaston Boucher, Rédaction, Service des Nouvelles  
Lucien Blais, Service de Publicité

Membres de la CWNA, de l'Association des  
Hebdomadaires de Langue Française du Canada,  
de la Key French Weekly et de l'A.B.C.

Imprimé aux EDITIONS MARQUIS, LTÉE, Imprimeurs - Editeurs, — Route Trans-Canada  
Montmagny, Que. — Tél.: 37 — Autorisé comme matière postale de deuxième classe,  
Ministère des postes, Ottawa.

Abonnement: Canada \$2,00 et États-Unis \$2,75 par année

## EDITORIAL

### Un vaste mouvement de charité

Le malheur qui vient de frapper la famille Vézina de St-Antoine de l'Île-aux-Grues a suscité des élans de charité admirables. Il faut de ces circonstances exceptionnelles pour mesurer la profondeur de la fraternité humaine.

Fraternité et charité de la part des proches et des concitoyens d'abord qui, vivant eux-mêmes une nuit d'horreur, ont oublié leurs inquiétudes et leurs émotions, pour secourir ceux que l'épreuve avait terrassés. La solidarité qui caractérise les populations insulaires s'est de nouveau manifestée avec force et grandeur. Faut-il évoquer la traversée tragique des blessés par une nuit d'encre et brumeuse? Faut-il souligner l'accueil chaleureux qu'ont reçu les survivants dans les foyers des parents et des voisins? Que faut-il admirer de plus? Le geste du conseil de la paroisse de St-Antoine de l'Île-aux-Grues qui, le soir même de la tragédie, souscrivait une somme de quatre cents dollars destinée à venir en aide aux sinistrés ou le travail supplémentaire que se sont imposés quelques cultivateurs en vaquant aux soins ordinaires de la ferme de M. Lucien Vézina? Les populations bourgeoises et urbaines sont peu habituées à ces explosions de charité. Toutefois, pour les citoyens de St-Antoine de l'Île, ces gestes sont familiers et naturels; ils vous regarderont tout étonnés si vous leur exprimez votre admiration.

Le jour s'était à peine levé sur cette scène de désolation que déjà la Croix-Rouge, section de Montmagny, offrait ses services pour le soulagement des survivants. Dès mardi midi, son président se rendait sur l'île afin de pourvoir aux besoins les plus pressants. L'animateur d'une émission radiophonique très populaire à Québec a fait appel cette semaine à la charité de ses auditeurs pour une collecte de meubles et de vêtements.

La population magnymontoise aura l'occasion, dimanche, de manifester concrètement sa sympathie envers les survivants de la famille Vézina en participant à un "radiophon" animé par une vedette de la radio québécoise. Nos lecteurs trouveront dans une autre page les principaux détails concernant cette émission de la charité, diffusée sur les ondes de notre poste local.

Montmagny, ville propère, qui a déjà connu de tels sinistres, ne peut rester insensible au drame qui se déroule ces jours-ci à St-Antoine de l'Île.

Si le destin a parfois des excès de cruauté incompréhensibles, il réveille en nous des sentiments d'humanité que nous avons peut-être cru disparus. C'est cela qui est reconfortant... malgré tout. G. B.



— NOUVEAUX DIRECTEURS DE LA CHAMBRE DE COMMERCE — Samedi soir dernier avait lieu en la salle du Conseil de l'hôtel de ville l'assermentation des nouveaux directeurs de la Ch. de Commerce locale. Sur la 1ère rangée, de gauche à droite: M. Paul Lemieux, M. Guy Tanguay, président de la Chambre de Commerce, S. Hon. le maire Ls-O. Roy, le Dr Laurent Lizotte, député, M. Julien Dumont, prés. régional. 2e ran-

gée: Mme Paul Lemieux, Mme Paul Gros d'Aillon, M. Denis Gobeil, M. J.-P. Léveillé, Mme Réal Laberge, M. Paul Gros d'Aillon, Mme Olivier Dionne, M. André Wilchenne, Mme J.-P. Léveillé, Mlle Florence Bernatchez, M. Steven Guay, M. Réal Laberge, M. Denis Gaudreau, Mme Julien Dumont et M. Réal Montminy.

(Photo Courrier de Montmagny — R.G.)

## FRESQUE DE NOVEMBRE

La mer est grise comme un espoir perdu sous l'arbre calciné,  
Les montagnes lointaines, idoles de carapace, chevauchent,  
[haletantes, dans la nuit du matin  
Le ciel figé ou pâmé dans sa grise nocturne redescend  
[le chemin paré

Et je rêve d'amour dans ces figures désolées,  
Je rêve de paix dans ces marches au son, déferlées.  
Les âmes bienheureuses se retrouvent dans la transparence  
[de l'immortalité

Et moi, seule, je songe à cette clarté.  
Novembre doux et dur,  
Novembre blanc et noir, a acquis, sans fêlure, l'allure.  
Joyeux dans sa nudité, l'arbre a gonflé ses jointures  
[se rassurant des revenants pressés.

Avec moi, j'ai apporté le blé rougi dans mon oeil  
Pour embaumer mon deuil.  
Annonce des glaces lointaines cassées et des rondes  
[bourrasques usées

Ta voix frêle à mon âme est légère, novembre,  
Et ta couleur déchirée est nouvelle à mes prunelles délaissées.  
Louise de Gonzague.

## L'OPINION DU LECTEUR

Montmagny, 16 nov. 1960.  
M. Gaston Boucher,  
a/s Courrier de Montmagny,  
Monsieur,

Je tiens à vous féliciter pour l'éditorial de la semaine passée et des semaines précédentes. Vous n'avez pas peur d'émettre votre opinion, je pense la même chose que vous et davantage. C'est dégoûtant de voir tout ce qui se passe. Certains échevins ont dit: (c'est votre tête ou celle du Chef). Après avoir piétiné la réputation d'un honnête homme qu'est le Chef de police, pourquoi n'ont-ils pas été capable de tenir parole? Même si l'on veut faire avaler cette bouillie infecte à la population de Montmagny, ça ne prend pas, nous ne sommes pas aveugles... Il ne faudrait pas savoir et comprendre la définition du mot: CALOMNIER.

Je m'attendais à tout, mais pas au point où ils en sont rendus... Se fier de la recommandation de l'Hon. Juge Allyn, ne pas avoir la décence de reconnaître leur erreur. Que devons-nous comprendre à tout ça? J'étais fier de notre petite ville où tout allait si bien, la bonne entente et le bon ordre, qu'est-elle devenue? Je ne voudrais pas en porter la terrible responsabilité. Avec tout ce qui se passe, ça ressemble étrangement au temps de Louis XVI que l'on avait surnommé "Louis Capet".

Je n'en veux pas au Chef de nous faire payer des taxes avec son action de \$46,000.00 Il fait bien car pour lui c'est le seul moyen d'avoir justice, mais d'avoir mis en branle une affaire aussi ridicule et de la continuer, ça, je ne le digère pas. On continue toujours à se moquer de nous contribuables, tout ça pour dire qu'ils veulent la tête d'un "honnête homme". J'ai bien hâte au mois de février 1961, en attendant: "continuons de payer."

Je vous admire.

St-Paul, 11 nov. 1960.  
M. Maurice Marquis,  
cher Monsieur,

Je voudrais faire une mise au point au sujet de la déclaration parue dans le journal Le Peuple, la semaine

dernière, au sujet du pont qui est sensé s'être affaissé.

Tout d'abord, ce pont ne s'est jamais affaissé. Il s'agit d'un pont fait avec un tuyau d'acier de huit pieds de diamètre. Ce qui est arrivé exactement c'est que les autorités qui dirigent les travaux dans ce rang ne sont nul autre que M. Frenette, ingénieur divisionnaire et M. Groleau, ass.-ingénieur, à l'emploi du ministère de la Voirie depuis quinze ans, donc les mêmes que dans le temps des "patroneux", n'ont pas pris les précautions qui s'imposaient dans la pose du tuyau. Ils ont enterré le tuyau plus d'un côté que de l'autre, ce qui a provoqué un déplacement du tuyau d'environ deux à trois pieds. Ils ont dû dégager les deux côtés du tuyau pour le remettre en place. Soyez assuré que l'affaissement est moins terrible que celui de l'Union nationale du 22 juin avec tous ses scandales.

Je félicite les surveillants et informateurs du journal Le Peuple de leur travail. Il est regrettable qu'il n'en aient pas fait autant dans les années passées car ils auraient certainement empêché le coulage de beaucoup d'argent dans les contrats de drainage, voirie (pont brûlé) et l'épierrement des terres de nos cultivateurs.

De plus, comment se fait-il que dans leur surveillance ils n'aient pas vu seize panneaux d'enseigne de voirie sur la terre d'un certain monsieur du Rang Croche avoir que des dizaines de tuyaux de béton en arrière d'une certaine grange dans le même rang. Nous avons demandé à l'ingénieur divisionnaire d'enquêter dans cette affaire au mois d'août et nous attendons encore la réponse. Peut-être que les informateurs du journal Le Peuple qui le connaissent très bien, pourraient nous aider à éclaircir cette affaire.

Espérant M. Marquis que vous ferez paraître cette correction cette semaine même, vous me ferez parvenir le compte.

Je vous prie de me croire,  
Votre tout dévoué,  
Paul Proulx.

Pour venir en aide aux sinistrés de l'Île-aux-Grues...

UN RADIOTHON ANIME PAR ST-GEORGES COTE ET DIX ARTISTES QUEBECOIS, DIMANCHE A 1h.

Toute la population de la ville de Montmagny est invitée à manifester sa charité envers la famille Vézina de l'Île-aux-Grues, au cours d'un grand "radiophon" qui sera diffusé par le poste CKBM à partir de une heure p.m., dimanche.

Ce radiophon sera animé par le populaire commentateur radiophonique St-Georges Côté qui sera accompagné de Guy Samson et de dix autres artistes québécois.

Le "radiophon" sera diffusé directement du Club Sportif Le Bûcheron où une dizaine de lignes téléphoniques seront aménagées. Durant cette émission qui débutera à une heure sur les ondes du poste CKBM, les personnes, les industries, les associations qui désirent secourir avec de l'argent les survivants de la famille Vézina, n'auront qu'à communiquer par téléphone au Bûcheron, au numéro 880. Une automobile se rendra immédiatement chercher votre offre. L'argent recueilli sera reçu par M. Maurice Furois, gérant de la Banque Royale. Cet argent sera ensuite remis à un comité de

réception composé de M. l'abbé J.-Paul Boulanger, curé de l'Île-aux-Grues, garde Lucille Nolin, de l'Île-aux-Grues et M. Maurice Furois.

Tout a été prévu pour que l'argent recueilli parvienne intégralement aux sinistrés de l'Île-aux-Grues.

Le comité d'organisation est présidé par Son Honneur le maire Louis-O. Roy. Les autres membres sont le Dr. A. Fiset, m.d., M. Maurice Marquis, M. J.-B. Couillard, M. Roland Breton, M. Paul Gros D'Aillon, du journal Le Peuple et M. Gaston Boucher, journaliste du Courrier de Montmagny.

St-Georges Côté, qu'un groupe de citoyens de Montmagny sont allés rencontrer ce matin, assure ses bons amis de Montmagny de sa coopération; il sera accompagné de dix autres artistes de Québec. Ils établiront leurs quar-



LA CROIX-ROUGE SUR LES LIEUX DU SINISTRE — Dès mardi midi des représentants de la Croix-Rouge accompagnés du journaliste du "Courrier de Montmagny" se rendaient à l'Île-aux-Grues afin de pourvoir aux besoins des sinistrés. Sur cette photo, nous pouvons voir de gauche à

droite: le Dr Antoine Fiset, président de la Croix-Rouge locale; M. J.-B. Couillard, représentant M. Maurice Marquis, garde Lucille Nolin, de l'Île-aux-Grues et Mlle Raymonde Couillard.

(Photo Le Courrier de Montmagny).



SIX DES SURVIVANTS DE LA TRAGEDIE — Cette photo représente six des sept enfants survivants du terrible incendie qui a détruit la maison de M. Lucien Vézina. Sur la première rangée, de gauche à droite: Francine, Juliette et Thérèse Vézina. Seconde rangée: Julien, Aurèle et Gérard. — Un grand radiophon est organisé dimanche afin de venir en aide à cette famille éprouvée. (Photo Michon).

Honneur au mérite

Mme Roméo Fortin, institutrice au couvent de St-Camille vient de recevoir de M. le Surintendant de l'Instruction publique, par l'entremise de M. l'inspecteur Antonin Nicole, un chèque-prime pour succès et dévouement de ses nombreuses années dans l'enseignement. Mme Roméo Fortin a terminé cette année sa longue carrière qui compte 30 années d'enseignement. — Nos sincères félicitations.

tiers généraux au Club Sportif "Le Bûcheron" à 1 hre p.m., dimanche, d'où ils recevront les appels téléphoniques.

Connaissant la générosité de la population magnymontoise, St-Georges est assuré du succès de ce radiophon. Il nous a promis de stimuler les plus indécis.

Dimanche à 1 heure p.m.: UN POSTE A ECOUTER: CKBM

UN ENDROIT A SURVEILLER: LE CLUB "LE BUCHERON".

UN NUMERO DE TELEPHONE A SIGNALER: 880.

Le chef de police poursuit la Ville

REQUETE POUR INJONCTION INTERIMAIRE ET INTERLOCUTOIRE

CANADA PROVINCE DE QUEBEC DISTRICT DE MONTMAGNY No 8745

Dans la Cour Supérieure

LAURENT COUILLARD, chef de police de la Ville de Montmagny, résidant en la paroisse St-Thomas de Montmagny, district de Montmagny;

Requérant ;

— vs —

La CORPORATION DE LA VILLE DE MONTMAGNY, corps politique et incorporé ayant sa place d'affaires dans la Ville de Montmagny, dans les comté et district de Montmagny;

Intimée.

REQUETE POUR INJONCTION INTERIMAIRE ET INTERLOCUTOIRE

Au Protonotaire de la Cour de Montmagny, à l'Honorable Cour Supérieure siégeant à Montmagny, dans et pour le district de Montmagny ou à tout Honorable Juge de cette Cour, la requête de Laurent Couillard expose respectueusement :

1—Le requérant était chef de police depuis douze ans ; et employé permanent de la Corporation intimée,

2—Au cours de l'été dernier, conformément à la Charte de la corporation intimée, une enquête a été tenue sur la conduite du requérant, sous la présidence de l'Honorable Richard Alleyn, J.C.M. et le savant Juge en est venu à la con-

clusion que les griefs allégués ne furent pas prouvés et si futiles qu'ils ne lui permettaient pas de recommander la destitution du requérant comme chef de police;

3—Au mépris de la loi et malgré le rapport de l'Honorable Juge Richard Alleyn, l'intimée, lors d'une assemblée de son Conseil le 7 novembre dernier, contre le gré des contribuables présents, a passé outre à sa Charte et a voté une résolution à l'effet de destituer le requérant comme chef de police de la ville de Montmagny;

4—Le requérant ne s'est rendu coupable d'aucun acte susceptible d'entraîner sa destitution mais, au contraire,

a rendu à sa ville d'immenses services signalés durant sa longue carrière;

5—Ce n'est que par malice et par vengeance que l'intimée a toujours manœuvré pour en arriver finalement à la destitution du requérant;

6—Comme il y a vacance actuellement au poste de chef de police et comme, depuis longtemps, l'intimée est anxieuse de remplacer le requérant, il y a urgence d'empêcher l'intimée de ce faire avant sa prochaine assemblée qui aura lieu lundi, le 14 novembre prochain, tant dans l'intérêt du requérant que de celui des contribuables de la ville de Montmagny;

7—A moins d'une injonction immédiate à l'effet de rescinder la résolution mentionnée au para. 3 de la présente requête et de rétablir le requérant dans ses fonctions de chef de police; celui-ci en subira un préjudice grave et irréparable tant au point de vue moral que pécuniaire;

8—C'est un cas de nécessité urgente et évidente;

9—Le requérant demande d'être dispensé de donner un préavis à l'intimée;

10—Le requérant offre de fournir cautionnement suivant la loi en la manière et (Suite à la page 16)

Montres Pour homme ou dame Mouvement Suisse \$12.95 — \$14.95 autres modèles \$7.95 à \$250.00 Bijouterie Raymond Enr. 64 St-Jean-Baptiste

Vous vêtir c'est bien... mais vous vêtir à la Mercerie Chez Georges c'est encore mieux 42, rue St-Jean Baptiste Habits sur mesure Semi-Ready et Lombarát Tél.: 215



**ST-JEAN-PORT-JOLI**

**Les nouvelles du "Faubourg"**

(Par Angeline Lord, St-Pierre)

**Décoration remis au Dr Plourde**

Jeudi soir, le 10 nov. au centre paroissial de St-Jean se tenait l'ass. générale annuelle des directeurs de la croix rouge canadienne pour le comté de L'Islet. Cette soirée fut rendue possible grâce au dévouement de Mme Charles-Antoine Fournier.

Sur proposition de l'ex-prés. le Dr Gérard Plourde et appuyé par M. Roland Thibault de L'Isletville le comité a été réélu pour un an; soit Lucien Guay de L'Islet prés., Réal Lizotte de St-Jean, V.-Prés., Mme Charles-A. Fournier de St-Jean, v.-prés., Réal Doyer de L'Islet, trés., Nicole Ouellet de St-Jean, Sec. Directeurs: tous les maires du comté. Prés. hon.: Mgr Bruno Desrochers.

En bref, voici le résumé de quelques activités depuis le 1er janvier jusqu'au 30 octobre.

**DONNEURS DE SANG — 43 DANS LE COMTE —**

M. Roland Thibault se chargea lui-même de trouver ces donateurs de sang, et surtout les faire arriver à temps auprès des patients dans le besoin. Notons qu'à compter d'octobre 61 la Croix Rouge possédera sa banque de sang, oeuvre à laquelle le Dr Plourde travaille activement.

**RESULTATS — FINANCIERS —**

La campagne annuelle a rapporté la somme de \$2787.00. M. Doyer en profita pour remercier les maires de leur collaboration.

**TRAVAUX FEMININS —**

646 morceaux de linge d'enfant furent confectionnés par les Dames Fermières de St-Pamphile et quelques dames de Ste-Perpétue assure Mme Laurent Dépres; ce service s'étendra bientôt à toutes les paroisses du comté.

M. J.-A. Renault, directeur régional de la Croix Rouge, représentant du colonel R.-J. Fisher, M.B.E. remit au Dr Gérard Plourde la plus haute décoration de la Croix-Rouge, en le nommant membre honoraire, en reconnaissance pour les services rendus, on sait que c'est le Dr Plourde, qui au début de la guerre soit il y a déjà 20 ans, organisa dans le comté, la campagne de la Croix Rouge, et fut président pendant 20 ans, si la Croix Rouge est une association organisée dans tous les secteurs, nous le devons au Dr Plourde.

Personne ignore toutefois que à 98% près, le travail se fait de façon bénévole. Le Dr Gérard

Plourde s'exprima en ces termes: "Les décorations, c'est un stimulant, c'est un coup de fouet! un coup de fouet au coeur, obligation de travailler encore davantage à la campagne de souscription. L'on dit parfois que ces marques de reconnaissance c'est un peu de chaux, non, je crois que ceux qui les reçoivent ont à réfléchir sur le travail accompli et sur celui à accomplir." Il fit également mémoire de ses débuts dans la Croix Rouge, cela se passait pendant la guerre 39-45. Mes dernières années dit-il, se sont passées à trouver un remplaçant, trouver un remplaçant qui peut se déplacer sans qu'il en coûte, c'est assez difficile, M. Guay cependant acceptait toujours de bon coeur ce que je lui demandais, c'est à 100% le président qu'il nous fallait, je le félicite sincèrement et l'encourage à continuer. La médaille que je porte, elle est à vous, je la porte mais je vous la dois.

Je prie M. Renault de présenter mes meilleurs remerciements au colonel R.-J. Fisher.

M. Lucien Guay termina la réunion en exhortant les officiers présents à travailler davantage à cette oeuvre humanitaire qu'est la Croix Rouge Mme Fournier servit à tous un excellent goûter. Soulignons la présence de Mme Gérard Plourde, Mme Charles-Antoine Caron de Québec et du Dr McKay de St-Roch, de son Honneur le maire, M. Maurice Chouinard et son épouse de même que quelques autres invités. Retenons bien les diverses activités de la Croix Rouge, outre la campagne de souscription, voici les comités suivants: donateurs de sang, désastres, incendies, soins à domicile prêt d'accessoires pour chambre d'hôpital, aide aux vétérans, sécurité aquatique travail féminin, autant de besoins différents, autant de circonstances où la Croix Rouge apporte son aide bénévole aux déshérités de la vie.

Votre publiciste,  
Angeline Lord-St-Pierre

**Semaine du Livre**

A l'occasion de la semaine du livre, les responsables de la bibliothèque paroissiale tiendront une exposition. Il est reconnu que la lecture étant un grand moyen de formation et de culture, profitez de l'occasion pour y faire une visite et pourquoi pas aussi vos achats? On y trouvera littérature, roman, histoire, religion. N'oubliez pas.

**QUILLES**

Demoiselles: Equipe championne, Chaperon Rouge, 1640; 1ère quilleuse, Dionne et Frères, Evangéline Dionne 288; Vivoir Moderne, Georgette Morneau 225; Tousseint et Frères, Marcelle Chamard 733; Chaperon Rouge, Nicole Chouinard 325.

Dames: Equipe championne, Restaurant chez Lucien 1329. 1ère quilleuse: Dr Roy, Mme Roland Dubé 264; Dr Chassé, Mme Lucien Chouinard 264; Chaperon Rouge, Mme Gilles Martin 288; Restaurant chez Lucien, Mme Roland Larose 262.

**S. O. S. pour les pauvres**

L'Union des Enfants de Marie, sous l'habile direction de M. l'aumônier, entreprend l'oeuvre de l'assistance aux familles pauvres et cela de deux moyens: Le premier, en donnant de son temps, à quelques familles, qui étant frappées par la maladie, et ne peuvent se payer d'eux-mêmes de l'aide. Le second, en organisant à travers la paroisse une collecte pour les pauvres. Cette collecte se fera dimanche le 20 novembre; une équipe d'environ 35 jeunes filles, iront de porte en porte recueillir vos offrandes. Le fait demeure, nous avons parmi nous des gens dans le besoin; Qui sont-ils? Pourquoi ont-ils besoin? Autant de point d'interrogation; autant d'obstacle à la vraie charité. Pendant la période de temps que nous mettons à faire leur procès, eux les pauvres, ils ont à se débattre seuls; ils ont faim, ils manquent de vêtements, ils auront froid cet hiver, et c'est peut-être votre voisin... C'est pour eux que dimanche une demoiselle ira frapper à

vos portes; elles iront frapper à toutes les portes, dans l'espoir de recueillir l'argent nécessaire, pour subvenir à l'immédiat. Au nom de ce groupement, je vous dis merci à l'avance, convaincue que vous ne décevrez pas, ceux qui attendent votre geste de solidarité chrétienne!

**A l'honneur**

Le département de l'instruction publique, par l'entremise de M. l'inspecteur Léonard Bourgault, remettait récemment une prime de \$20.00 à M. Lionel Croteau, R. Mère St-Luc, Simone Thériault et Anne-Marie Morneau. Félicitations pour le dévouement à la cause des jeunes.

**Dimanche 1 hre  
RADIOTHON  
Appelez 880**

**TRAVAIL DEMANDE**

4 à 5 heures par semaine. Expérience dans la pratique des affaires et avec le public.

— S'adresser à —

**Le Courrier de Montmagny**

Dépt 200 — C. P. 430 — Montmagny

**Ne le répétez pas, mais...**

Vous avez réservé votre siège pour la partie de cartes du 21 novembre ?

N'oubliez pas d'apporter votre gaieté, votre entrain et jeux de cartes !

Et pourquoi pas aussi votre porte-monnaie !

L'exposition coïncidant avec la Semaine du Livre : à ne pas manquer.

On a prévu pour satisfaire à vos besoins...

A partir du Larousse universel jusqu'au Tintin.

Des vendeurs avertis vous y attendent.



Pour tous renseignements sur les carrières disponibles dans l'Aviation royale du Canada, voyez l'OFFICIER D'ORIENTATION À:

**ST-JEAN-PORT-JOLI**

Hôtel de Ville,

**22 novembre**

2 heures à 6 heures p.m.



Centre d'orientation de l'Aviation  
580 Grande Allée, Québec

CAF-59-103F RU

Veuillez m'envoyer, sans obligation, tous renseignements sur les carrières dans l'Aviation.

Si vous ne pouvez pas passer voir notre conseiller d'orientation, postez ce coupon pour renseignements.

Nom.....  
Adresse.....  
Ville..... Comté.....  
Âge..... Sexe..... Tél.....  
Dernière année d'étude complétée.....

**Aviation royale du Canada**

**Bas Prix**

**KIST**

Ste-Catherine

4 lbs .99

**BISCUITS**

Chocolat B.M.  
Bte 3 lbs

.99

**POIS**

"Old City"  
20 oz

6 btes .99

**TOMATES**

"Lilac"  
28 oz

4 btes .89

**MACEDOINE**

"Old City"  
20 oz

6 btes .89

**RAISINS SECS**

"Old City"

2 btes .49

Conservez vos preuves d'achat, elles ont de la valeur.

**J. - U. BEAUMONT, Enr.**

BIERE — PORTER  
Fruits et légumes. — Poissons frais et salé.

46, rue De la Gare — MONTMAGNY — Tél.: 1278

SATISFACTION ASSUREE OU ARGENT REMIS

**MARCHAND DE BOIS EN GROS**

CONTRACTEUR GENERAL

**MARTIN MERCIER**

SERVICE DE BULLDOZER

Gravier de toutes sortes. — Terre à pelouse.

43, rue Du Quai

MONTMAGNY

Tél.: 844

TRANSPORT GENERAL — CREUSAGE — REMPLISSAGE DE TERRAIN.



# Le creux de l'oreille



"BIEN FAIRE ET LAISSER BRAIRE"

D'après les dernières actions en domima-ge intentées contre la Ville, nous n'avons pas fini d'entendre parler de ce que nous entendons parler depuis un an...

Et pendant que nous plaidons et que nous nous chicanons, d'autres villes vont de l'avant...

... tandis que nous, nous piétinons.

Au train où vont les choses, je crois que nous n'avons pas fini de... "pilasser"...

Sait-on que le prochain concert des Jeunesses Musicales aura lieu en la fête de Ste-Cécile, patronne des musiciens... ?

Ce deuxième concert nous présentera un jeune pianiste originaire de Thetford Mines, Michel Dussault.

Le récital sera donné à la salle de l'école Beaubien et débutera à 8.30 heures précises.

Nous croyons savoir que le cercle des Jeunesses Musicales de Montmagny, a fait l'acquisition de tentures qui serviront à décorer la scène durant les concerts.

Il est probable qu'elles amélioreront en même temps l'acoustique de la salle.

L'histoire se passe dans un avion: Un petit garçon ne tenant pas en place et courrant dans l'allée vient en collision avec l'hôtesse de l'air qui à ce moment transportait un plateau avec son contenu. Le tout, évidemment est renversé par terre.

En ramassant les dégâts, l'hôtesse de l'air dit au petit garçon: "Regarde ce que tu m'as fait faire. Tu ne pourrais donc pas aller jouer dehors...!"

Mon oncle Isidore a déjà choisi son arbre de Noël...

Il ne l'a évidemment pas coupé, mais gare à celui qui essaiera de se l'approprier...

L'année dernière, ma tante Azelina qui avait acheté son arbre de Noël d'un passant, s'est aperçu le 24 décembre que c'était... une épinette...

Lundi soir dernier, on a rappelé aux membres du Conseil de Ville, qu'il y avait encore d'excellents avocats à Montmagny.

Quelqu'un a même affirmé que si la Ville avait eu recours à un avocat de Montmagny pour la représenter à l'enquête, cette affaire serait déjà finie...

Elle serait, en tout cas, moins embrouillée qu'elle ne l'est actuellement...

Samedi, on passera par votre porte pour vous offrir de la tire Ste-Catherine.

Cette vente est organisée par les Chevaliers de Colomb pour aider les orphelins du Foyer d'Youville.

Faisons bon accueil aux scouts qui aideront les Chevaliers de Colomb dans cette collecte.

Notre Noël sera d'autant plus beau si nous avons aidé quelqu'un à en passer lui-même un beau...

Notre poste de radio local C. K. B. M. a tenu à préciser à ses auditeurs, cette semaine, que l'Île-aux-Grues était située à 225 milles au nord-est de Montréal et à 600 milles au nord-ouest de Gaspé... (!)

Le commentateur aurait voulu compliquer les choses qu'il ne se serait pas pris autrement...

Il aurait été si facile de dire que l'Île-aux-Grues est située à quelques milles au large de Montmagny...

Il restera ensuite aux magnymontois de déduire que leur ville est située vis-à-vis de l'Île-aux-Grues, laquelle île est à 225 milles au nord-est de Montréal et à 600 milles au nord-ouest de Gaspé... (!)

Ceux et surtout celles qui ne se sont pas rendues au tirage du "Chèque Caché", cette semaine aux Appareils Domestiques, Enr., ne peuvent pas soupçonner tout ce qu'elles ont manqué...

Un demiard de peinture à chaque assistant, un sac de tire, la chance de gagner le chèque de \$10.00 et un magnifique cadeau, un cadeau surprise (un gallon de peinture), des prix de présence...

... et puis... et puis la voix mâle, chaude et prenante de Lucien...

Nul ne saura jamais toute l'influence (bienfaisante... évidemment) que le concours lui aura valu auprès de ces dames...

La semaine prochaine, une participante du concours verra son rêve réalisé: un voyage à Miami... (pas avec Lucien... cependant...)

Nos prévisions atmosphériques pour la fin de semaine: - Vendredi, nuageux et plus froid. Samedi, nuageux se réchauffant, pluie en soirée. Dimanche, averses.

Certains et certaines se sont imaginés que depuis la parution de notre journal le jeudi soir, nos prévisions atmosphériques ne sont pas tout à fait aussi exactes...

Peut-être... il ne faut pas oublier cependant que plusieurs ont la température de leur imagination...

L'ouverture de la saison de hockey a réuni quelque 135 personnes à l'arena, lundi soir dernier.

Il s'agit là d'une bonne assistance si on la compare avec celle de l'an dernier.

Les joutes ont lieu chaque mercredi et jeudi soir à l'arena.

Allons encourager les jeunes qui ont compris la nécessité des loisirs sains.

Dimanche sera la "Journée de Montmagny" pour l'aide aux sinistrés de l'Île-aux-Grues.

Saint-Georges Côté viendra animer une émission de deux heures sur les ondes du poste local, C. K. B. M.

C'est au cours de cette émission que se fera la collecte destinée à venir en aide à la famille de M. Lucien Vézina...

Pour de plus amples informations sur ce mouvement de charité d'envergure, voir l'article concernant le "radiothon" dans la page 3.

Montmagny doit conserver sa réputation de générosité...

Notre Conseil de Ville a trouvé le meilleur moyen d'étirer le temps au cours de ses séances: l'étude des comptes.

Cette étude ne pourrait-elle pas se faire en comité privé... ?

Si intéressant soit-il, notre Conseil de Ville perd beaucoup de son pittoresque habituel aux yeux des spectateurs auditeurs quand nos édiles chuchotent en palpanant des paperasses, une heure et quart durant...

A part le retard apporté au début des séances, on n'a pas trouvé de meilleur moyen pour faire fuir les assistants et ensuite passer des résolutions importantes devant une salle vide.

L'Exposition du Livre débutera cette année le dernier jour de novembre pour se continuer les 1er, 2 et 3 décembre.

Un conférencier de marque réhaussera la soirée d'ouverture. Des détails suivront dans nos prochaines éditions.

La Chorale Etienne-Pascal Taquiné, avec tous ses piliers et ornements, a bon espoir d'être admise au concours de chorales de Radio-Canada...

Il faut dire que durant l'enregistrement, la chorale a exploité toutes ses possibilités d'exécution...

N'eût été la cousine Ursule, les basses (ou les piliers, si vous préférez ce terme) aurait contracté une indigestion de petits pâtés...

Tous ceux qui passent par la route Trans-Canada peuvent voir avec satisfaction, la machinerie qui est arrivé sur le terrain où doit s'élever le nouveau collège...

Après les piquets... les grues mécaniques... c'est de bon augure.

Nous REPETONS et RE-REPETONS, que des lettres-commentaires que les lecteurs nous envoient doivent être SIGNÉES.

Si le lecteur ne désire pas que sa signature paraisse dans le journal, il n'a qu'à nous le faire savoir et son désir sera satisfait...

Il peut s'assurer d'une parfaite discrétion de notre part.

Mais de grâce! signez vos lettres, même si vous ne voulez pas en prendre la responsabilité sur le journal.

Actuellement on semble penser qu'il n'y a que le journaliste qui doit se mettre au blanc...

## Radiothon - Appelez tél.: 880

### Placements recommandés

|   |         |             |
|---|---------|-------------|
| Collège St-Paul Montréal                                  | 5 1/2 % | 1 nov. 1970 |
| Hôtel-Dieu de Sherbrooke "A"                              | 5 1/2 % | 1 oct. 1972 |
| Hôtel-Dieu Chicoutimi                                     | 5 1/2 % | 1 nov. 1972 |
| Hôtel-Dieu de Montmagny                                   | 5 1/2 % | 1 oct. 1970 |
| Hôpital Général de Sorel<br>Soeurs Grises (hyp. générale) | 6 %     | 2 jan. 1967 |
| Village de L'Isletville                                   | 5 1/2 % | 1 oct. 1970 |
| Ville de Charlesbourg                                     | 5 1/2 % | 1 nov. 1970 |

Prix sur demande.

Demandez notre représentant :

### JACQUES GAUDREAU

18, rue Collin — MONTMAGNY — Tél.: 778-w

### L.-G. Beaubien et Cie., Ltée

valeurs de placement.

70, rue St-Pierre — QUEBEC — Tél.: LA 9-1771

La compagnie

# Fashion-Craft

est heureuse d'annoncer que

## Robert "Bob" Normand

33 rue St-Jean-Baptiste, Tél.: 757  
est le nouveau représentant dans Montmagny et la région.

A l'approche des fêtes, il serait à point de vous procurer une carte de concours pour donner en cadeau à Noël. — Faites donc une surprise à votre mari.

"Bob" Normand a ce qu'il y a de mieux en fait de concours et en même temps, vous accumulez un montant d'argent raisonnable pour l'achat de vêtements pour votre mari.

Il ne vous en coûte que \$2.00 par semaine  
Après 35 semaines, si vous n'avez pas eu la chance de gagner, vous avez toujours \$70. d'accumulés que vous pouvez dépenser en marchandise.

UNE VISITE VOUS CONVAINCRA  
LE SUPER CONCOURS  
se continue au

## NOUVEAU LOCAL DE ROBERT "BOB" NORMAND

Gagnant de la semaine du 5 novembre : M. Philippe Caron. Billet tiré par Mme René Desmarais.

Gagnant de la semaine du 12 novembre : M. Marc-André Côté. — Billet tiré par M. Victor Marois, de L'Isletville.

"Bob" est le seul magasin qui donne gratuitement un habit tout fait ou sur mesures à chaque samedi. Le tirage se fait à 4 heures p.m. et offre une chance à tous ceux qui ont eu la bonne idée d'économiser en déposant la modique somme de \$2. par semaine au Super Concours. N'attendez donc plus... enregistrez-vous immédiatement et tentez votre chance.

Pensez-y bien, un magnifique complet d'une valeur de \$70.00 peut vous être offert gratuitement. Si vous avez été malchanceux, vous êtes tout de même certain, au bout de 35 semaines, d'avoir un habit ou encore un paletot.

Venez aujourd'hui même vous enregistrer.  
ROBERT "BOB" NORMAND

Possède en magasin les meilleures marques d'habits, entre autres, les fameuses marques Fashion Craft, Premier Brand, "Belvédère" Samuelsohn, Salomon's Bros. Avec ces 5 manufacturiers de grande renommée, vous avez la garantie que vous serez très bien servi chez "Bob". ETOIN ssuI v,mE

La saison du patinage est commencé. Procurez-vous des patins de marque CCM, Bauer ou Samson, pour hommes, garçons, dames ou fillettes.

Spécial escompte 10% sur tous les patins

## Un joyau d'architecture canadienne

# L'ÉGLISE DE ST-JEAN-PORT-JOLI

( Par Angéline Lord-St-Pierre )



En rentrant dans le village de St-Jean-Port-Joli en provenance de Fouest, l'église se présente à nous telle un vaisseau; la finesse de ses lignes, la coupe de son toit, l'optimisme de ses lignes, la coupe de son toit, l'optimisme de ses flèches, tout nous rappelle un voilier.

En provenance de l'est son toit pyramidé est doux à l'oeil, "c'est l'un des toits les mieux pyramidés des

églises de la province, assure Ramsay Traquair de l'université McGill".

Cette église est construite sur le terrain cédé en 1756 par le Seigneur Ignace Philippe Aubert de Gaspé, la construction débuta en l'année 1779, en l'an 1810 on fit une allonge de trente pieds vers l'ouest.

Ce temple fut très tôt remarqué, dès 1781, Mgr Briand déclare: que l'église

de Port-Joli est l'une des plus belles de son vaste diocèse. Le visiteur d'aujourd'hui, jusqu'à un certain point, peut lui donner raison.

L'intérieur pour une grande partie, est fait de bois travaillé à la main. Le retable construit par Jean et Pierre Baillargé date de l'an 1794, au coût de 5994 livres (argent anglais), les sculptures de la nef furent exécutées par deux artisans de la paroisse: Joseph Perrault et Amable Charron en date de 1817, l'autel à la romaine date de 1800, l'actuelle lampe du sanctuaire en argent massif fut ciselée par François Ranvozé vers 1783.

En 1922 on remplace le crépis des murs par le lambris de bois que nous voyons actuellement, on y ajoute vernis et dorure. Au cours du dernier quart de siècle ce temple s'enrichit des oeuvres des célèbres frères Bourgault, statues, crucifix, chandeliers, l'oeuvre la plus remarquable est sans contredit la chaire installée en 1937, ce chef-d'oeuvre fait l'envie de plusieurs cures. Pourtant au cours d'une vie paroissiale, il s'y trouve des gens au goût peu artistique, ce qui explique la sainte colère de M. le curé Téléphore Lachance vers 1919 alors que certains optaient pour la démolition au lieu de réparer; le bon curé a heureusement eu le dernier mot.

Ce temple renferme son authentique banc seigneurial, sous ce banc repose Philippe Aubert de Gaspé inhumé le 1er février 1871, à côté de son épouse, le son père et de sa mère.

Cet illustre paroissien que fut le seigneur de Gaspé est le seul laïc à reposer sous l'église. Lors des récentes réparations tous les ossements furent transportés dans un futur cimetière, à l'exception de six prêtres dont trois anciens curés, inhumés sous le chœur, dont on a eu soin de déposer les ossements dans des cercueils, sur lesquels on a inscrit noms et dates de décès. Rappelons que c'est à Philippe Aubert de Gaspé que St-Jean-Port-Joli doit de voir son nom passé à l'histoire; en effet ce dernier enrichit les lettres canadiennes de "ses mémoires" et "Les Anciens Canadiens" vers les derniers mo-

ments de sa vie.

En bref, j'ai signalé les traits importants que renferme cette église. Ce temple renferme des richesses qui méritent d'être conservées. Est-il à l'abri d'une démolition future? Nous n'en savons rien. Ce temple qui est une puissance de devenir monument historique le sera-t-il un jour? En passant, remercions M. le chanoine Joseph Fleury qui a lutté pour que l'église retrouve son visage intact après les réparations. Qui fera une pression afin que l'église passe au rang des monuments historiques?

Note — Les dates sont empruntées de Gérard Ouellet.



La plus importante compagnie de prêts entièrement canadienne

**DE L'ARGENT**  
quand vous  
en avez besoin

De \$50.00 à \$2,500.00  
— parfois davantage

NIAGARA FINANCE COMPANY LIMITED

51, rue St-Jean-Baptiste — Tél.: 1375

Succursales à travers le Québec



**CONFORT SANS EFFORT**

...grâce au

**CHAUFFAGE À L'HUILE**  
**ESSO**

Le chauffage à l'huile Esso est le moyen le plus sûr de vous assurer un confort parfait. Et il existe une huile à chauffage Esso qui convient parfaitement à votre système de chauffage. Que vous ayez une chaufferette, une fournaise d'appartement ou une fournaise automatique, votre agent Esso Imperial vous fera bénéficier pleinement des merveilles du chauffage moderne. Il vous aidera à passer l'hiver confortablement et sans souci.

QUI S'Y CONNAÎT EXIGE IMPERIAL

**JOS. PARADIS**  
MONTMAGNY

SPECIALITE

**CREUSAGE DE FOSSES**

ET NIVELLEMENT DE TERRAIN  
ASPHALTE — ROULEAU — Location de GRADER

**JEAN - PAUL - MORIN**

27, RUE ST-DAVID — MONTMAGNY — TEL.: 267-W

Transport général — Excavation — Remplissage



**BOLDUC et FILS, INC.**

Embouteilleur autorisé.

15, rue de la Fabrique

Montmagny, P.Q.

## Le maire Louis-O. Roy proclame l'ouverture de la Campagne d'Emplois d'Hiver

Mercredi dernier, la Campagne des emplois d'hiver pour la ville et la région de Montmagny était déclarée officiellement ouverte.

A cette occasion, un comité fut formé. M. Ls-O. Roy fut élu président. Les autres membres du comité sont M. Guy Tanguay, président de la Chambre de Commerce, M. Paul Gros d'Aillon, éditeur du journal "Le Peuple", M. Gaston Boucher, journaliste au "Courrier de Montmagny", M. J.-M. Roy, Grand Chevalier, M. Raymond Paré, président du Club Richelieu, M. André Mercier, du poste CKBM, M. L. Côté,

M. Adrien Boudreau et M. L. Nicole, tous deux du Bureau d'Assurance - Chômage de Montmagny.

Les grandes lignes de la Campagne d'emplois d'hiver furent dévoilées. Une série de conférences à la radio seront prononcées par les membres du comité et par les députés du comté.

Six projets de travaux d'hiver, dont deux à Montmagny, ont été approuvés. Ils représentent 13,369 jours de travail et les salaires se chiffrent au montant de \$128,198.

D'autres détails seront donnés dans nos prochaines éditions.

## Rapport de la dernière assemblée des directeurs de la Ch. de Com.

Lors de la dernière assemblée de ses directeurs, la Chambre de Commerce a décidé d'offrir à ses nouveaux membres et leurs amis une soirée dansante, qui aura lieu au Centre Civique de Montmagny, le samedi, 12 novembre. Toutes les personnes intéressées au mouvement de la Chambre de Commerce seront admises à raison d'un prix d'entrée de \$1.50 du couple.

Une assermentation officielle des directeurs et des responsables des comités de la Chambre, précédera cette soirée à l'Hôtel-de-Ville.

M. Paul Parent, délégué de la Chambre avec M. Réal Laberge, 180 Chambres de la province tenu au récent congrès provincial des dernièrement au Château Frontenac a soumis un rapport élaboré des activités qui s'y sont déroulées.

Soulignant entre autres que les deux résolutions de notre Chambre sur la formation d'un Conseil d'Orientation Economique et d'un Bureau de Crédit provincial pour la petite et moyenne industrie avaient fait sensation puisque la formation de ces organismes était annoncée au même moment par le gouvernement provincial, il précisait que ces deux questions seraient étudiées par le Conseil Exécutif de la Chambre de Montmagny à une résolution de la Chambre du Lac Etchemin pour la construction d'une route facilitant l'accès aux

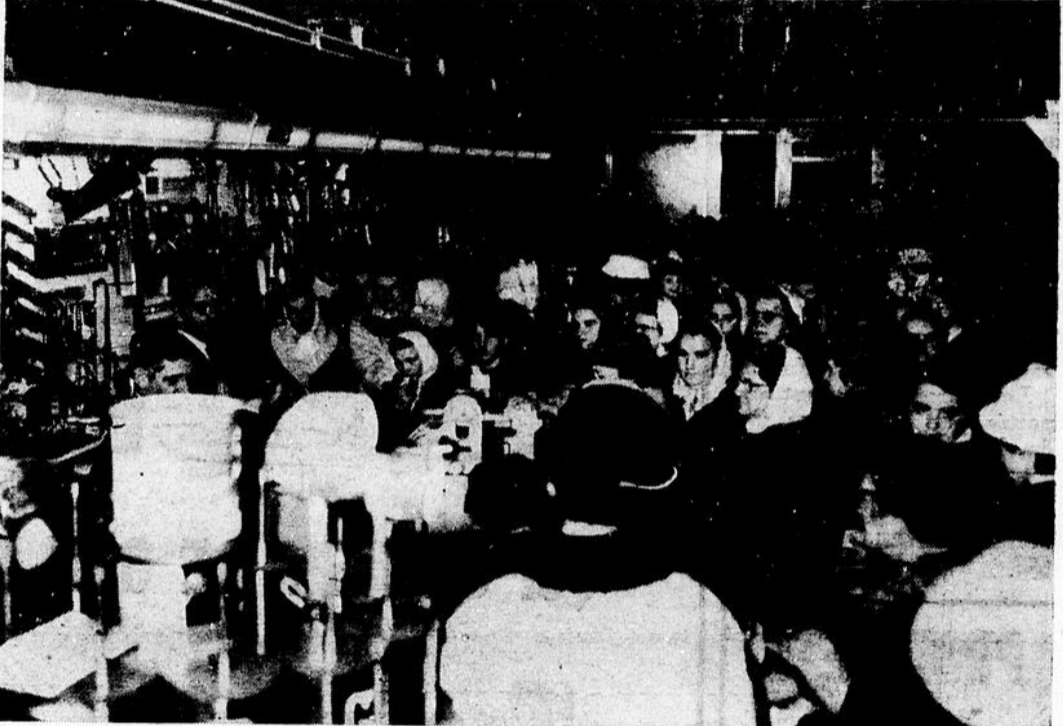
Maritimes et qui passerait par cette municipalité plutôt que par Montmagny ou les autres municipalités riveraines du St-Laurent.

La Chambre discuta ensuite de l'octroi de subventions à la Coopérative par le Gouvernement provincial, une disposition qui serait de nature à entraver le libre jeu de la concurrence entre ce commerce et celui des autres entreprises de Montmagny qui opèrent dans les mêmes transactions.

L'assemblée continua également son étude d'une action visant à assurer l'imposition d'une licence aux personnes qui opéraient un commerce de porte en porte ou par catalogues et à qui on ne reconnaissait pas d'emplacement fixe destiné à ces fins.

La Chambre contactait également la bonne collaboration des marchands de Montmagny, qui ont permis la reprise de son Concours de promotion Commerciale et étudiait finalement les moyens qui lui permettraient de reprendre l'illumination des rues de la ville pendant les Fêtes.

Réal Laberge, secrétaire



NEUVIEME TIRAGE DU CHEQUE CACHE — M. Philippe Giasson, propriétaire des Appareils Domestiques, Enr., remet à Mme Raymond Masson le chèque de \$10. La photo d'en bas nous donne

une idée de la foule qui se pressait aux "Appareils Domestiques, Enr., à l'occasion de ce tirage.

(Photo Courrier de Montmagny — R.G.)

## Chasseurs non retrouvés

On est toujours sans nouvelles des deux chasseurs à l'oie, disparus samedi dernier dans les environs de l'Île-aux-Grues.

Les deux disparus, M. Roger Lamarre 33 ans, fils du capitaine Roméo Lamarre de l'Islet et M. Richard Moreau, 31 ans, fils du capitaine Charles Moreau, sont disparus, samedi matin à bord d'une chaloupe à moteur; partis de l'Islet, ils devaient se rendre vers l'Île-aux-Grues et être de retour dans l'après-midi.

Des recherches intenses ont été effectuées au début de la semaine. On a cru que les deux hommes avaient pu chercher asile dans les nombreuses îles qui s'échelonnent dans cette partie du St-Laurent. Des recherches dans ce sens sont demeurées vaines. On a aussi pensé qu'une panne de moteur aurait fait dériver la chaloupe dans l'un des nombreux courants qui sillonnent le fleuve. Cette semaine, une rumeur circulait à l'effet qu'une des rames de la chaloupe aurait été retrouvée sur les plages de St-Denis de Kamouraska.

Les recherches demeurées vaines inspirent les plus vives inquiétudes sur le sort de ces jeunes chasseurs.

## Vente de tire pour l'Arbre de Noël de l'orphelin

La grande campagne pour donner un heureux Noël aux orphelins du Foyer d'Youville battra son plein du 19 au 25 novembre.

Cette année cette campagne revêtira un attrait particulier en ce sens qu'on y vendra de la tire Ste-Catherine. Cette vente organisée par les Chevaliers

de Colomb devrait remporter un grand succès. Les scouts prêteront main forte aux Chevaliers de Colomb pour la circonstance.

Samedi prochain, soit le 19, on passera de porte en porte pour nous offrir de la tire. Dégustons ce met traditionnel tout en faisant la charité.

## Ouverture d'un magasin de cadeaux

Dimanche 1 hre

RADIOTHON

# 880

La maison Lemieux et Proulx est heureuse d'annoncer à la population de Montmagny l'ouverture de son nouveau magasin de cadeaux situé dans l'ancien local de "Aux Nouveautés, Enr."

Ce magasin facilitera sans doute l'achat de cadeaux pour la saison des fêtes. Toute la population est invitée à venir visiter ce nouvel établissement.

### ATTENTION

Acheter vos meubles directement du manufacturier.

Set de salon fauteuil, etc.

Meubles sur commande Fabrication, Réparation

## Les Ateliers Mercier, Enr.

Manufacturier de meubles rembourrés.

82, rue Ste-Brigitte — MONTMAGNY — Tél.: 535

Mesdames, n'utilisez que des produits de chez nous

## LE BEURRE MONTMAGNY

fabriqué pour vous par le Syndicat Coopératif de Beurrerie de Montmagny

Exigez cette marque chez votre épicier

Le beurre est enveloppé automatiquement par une machine en acier inoxydable qui procède sanitairement. SANS Y TOUCHER.

Pour une santé parfaite . . .

### Remède entièrement végétal

Cure de désintoxication complète. Cette cure est composée de médicaments complètement végétaux. Son action bienfaisante vous apportera ce que vous attendez depuis si longtemps. IMPORTANT — Nos médicaments sont en nombre suffisant pour vous procurer des remèdes pour plus de 30 maladies. N.B.: Nos vitamines sont renommées pour leur qualité. ECRIVEZ pour recevoir notre dépliant et notre brochure sans obligation de votre part.

ST-PIERRE & VACHON, ENR.  
Dept. HG, C.P. 275, Lévis, P.Q.

Dimanche 1 hre

RADIOTHON

Appelez 880

## Le grand prix du Concours du "Chèque Caché" sera décerné mercredi prochain

Tous ceux et celles qui ont participé au Concours du Chèque Caché auront mercredi prochain la chance de gagner un voyage à Miami, Floride, toutes dépenses payées, ou une somme de trois cents dollars.

L'attribution de ce grand prix mettra fin au concours du Chèque Caché, qui a obtenu un vif succès auprès de la population féminine de Montmagny. Le dernier tirage, ainsi que l'attribution du grand prix se fera au Salon du Meuble Eng., rue de la Gare. On a pris les dispositions nécessaires pour recevoir un nombre records de personnes.

Cette semaine, l'avant dernier tirage avait lieu "Aux Appareils Domestiques Enr." rue St-Jean-Baptiste. Quelque 200 personnes y reçurent chacune un cadeau souvenir. De magnifiques prix de présence furent aussi attribués.

Le sort favorisa Mme Alphonse Lebel qui, n'étant pas présente au tirage, se vit attribué un ensemble à salade. Le chèque de \$10 fut gagné par Mme Raymond Masson.

Les autres prix furent remportés par Mlle Diane Collin, Mme Maurice Legendre,

Au volant, il faut posséder toutes ses facultés.

### PROPRIETE à vendre

Endroit idéal pour un commerce et plusieurs loyers sur la rue St-Thomas

Pour informations,  
s'adresser à :

Les Editions Marquis,  
Route Trans-Canada  
Tél. : 37 — Montmagny.

### Votre premier placement

Au cours des années, l'expérience acquise en s'occupant des finances de milliers de familles a démontré que l'assurance-vie devrait représenter le premier placement d'un homme. L'assurance-vie... voilà le placement qui assure à votre famille une protection immédiate... le placement qui constitue une base solide pour votre avenir financier.

### René Adam

Représentant

L'Islet, P.Q. Tél. : 29-8-3

SUN LIFE DU CANADA

### Campagne de

(Suite de la 1ère page)  
plusieurs domaines ayant trait à l'éducation: Action catholique, sports, missions, aide aux élèves moins fortunés, oeuvre des vocations...

La campagne débutera le 24 courant après la classe pour durer une semaine environ.

Nous sommes assurés que vous vous ferez un plaisir de goûter au fameux chocolat World's Finest tout en ayant la satisfaction d'encourager

## Remerciement de la L. Canadienne

La direction et les membres de la Filiale Bernatchez No 150, Légion Canadienne, L.S.E.B. de Montmagny, désirent remercier sincèrement pour la collaboration apportée à la célébration de l'Armistice dimanche dernier: Les officiers, soldats, Corps de Cadets de la Cie "B" des Fusiliers du St-Laurent, le Corps de Tambours et Clairons du Club

les jeunes à devenir FA-MEUX.

Le Comité.

"Le Bûcheron", le Chœur "Cercle Elise Blouin", Les Filles d'Isabelle pour leur magnifique chant à la messe des Vétérans ainsi que ceux qui ont acheté une couronne pour déposer au pied du Cénotaphe le Jour du Souvenir.

Nous désirons aussi remercier la direction du Poste CKBM, de même que Les Editions Marquis Ltée et Le Peuple Ltée ainsi que M. Marcel Ruelland pour leur généreuse collaboration à l'occasion de cette fête mémorable.

— C. G.



# Gratis!

GAGNEZ LE  
voyage de vos rêves!

## MIAMI BEACH, FLORIDE

MAGNIFIQUE VOYAGE DE  
VACANCES A

Tous frais payés pour  
deux personnes à un

LUXUEUX HOTEL  
situé directement sur l'océan

INCLUANT: avion, chambre, repas, excursion,  
croisière en bateau et autres divertissements.

### Le 23 novembre

QUI GAGNERA LE GRAND PRIX DU CONCOURS ?

## Trouvez le chèque caché

Pour le savoir, venez en foule mercredi, le 23 novembre,  
au Salon du Meuble de Montmagny, à 2 h. 30 p. m.

C'est à cet endroit qu'aura lieu le 10e tirage puisque c'était le nom qu'on trouvait dans le 10e problème. On procèdera ensuite au tirage du fabuleux "Voyage à Miami Beach, Floride". Venez nombreux. — Plusieurs prix de présence seront donnés.

### Les dix magnifiques cadeaux

- Camera avec flash. (Attribué).
- Petite table de salon. (Attribué).
- Radio de table. (Attribué)
- Cabinet à boisson portatif. (Attribué).
- Valise de voyage pour homme. (Attribué).
- Valise de voyage pour dame. (Attribué).
- Table à dépecer Baribeaucraft. (Attribué).
- Lampe sur pied. (Attribué).
- Set à hors d'oeuvre Baribeaucraft. (Attribué).
- Set de plats et assiettes, en bois, avec ustensils, Baribeaucraft.

Semaine du  
12 novembre

- SA—Salon du Meuble
- LON—Salon du Meuble
- D—Pharmacie Montmagny
- U—Montmagny Tire Shop
- M—J.-A. Gagnon
- E—Handy Andy
- U—Hector Leclerc
- B—Pharmacie Montmagny
- L—Salon Blanchet
- E—Chez Estelle
- DE—App. Domestiques Enr.
- M—Gérard Montminy
- O—Foyer des Dames
- N—René Samson
- T—Spécialités pour Enfants
- M—Handy Andy
- A—Bernier Radio TV
- G—Chez Fernande
- N—Lemieux et Proulx
- Y—J.-B. Couillard
- E—Salon du Meuble
- N—Hector Leclerc
- R—Spécialités pour Enfants

## Activités du Cercle Elise Blouin

Lundi soir dernier, à la réunion mensuelle du Cercle Mme Robert l'installation des officiers élus Proulx, député-régent, procéda à ou réélus à la réunion précédente. L'exécutif, pour l'année en cours, sera formé de:

Mesdames Florian Coulombe, régente, réélue; Emile Corneau, vice-régente, réélue; Marius Lachaine, sec.-financière, réélue; Julien Côté, sec.-trésorière, réélue; J.-Paul Kiyouac, sec.-archiviste, réélue; Robert Bernatchez, chantelière, réélue; Rodolphe Fournier, gardienne, élue; J.-Chs. Massé, monitrice, élue; Léopold Robin, 1ère syndic, réélue; Philippe Lepage, 2ème syndic réélue; Rosaire Caron, 3ème syndic, élue; Léo Cloufier, porte-bannière, réélue; Barthélémy Boulet, garde intérieure, réélue; P.A. Masson, garde extérieure, élue; Mlles Gemma Bernier, 1ère guide, réélue; Thérèse Laberge, 2ème guide, réélue; Mesdames Robert Dumont, 3ème guide, réélue; Les-Georges Roy, 4ème guide, élue; Cléophas Guay, organiste, réélue; Maurice Marquis, rédactrice.

Madame Coulombe remercia Madame Robert Proulx, et Madame Emeric Emond, qui agissait comme maréchale. Elle remercia également les membres sortant de charge et félicita les nouvelles élues. Madame la Régente qui compte sur la collaboration de chacune, pour mener à bien les oeuvres en cours, procéda ensuite à la formation des comités. Madame Emile Corneau présidera le Comité des Malades, Madame Robert Proulx, celui du Recrutement, Madame Réal Proulx, celui de l'Ouvroir et Madame Albérie Marquis, celui de Réception. Elles seront secondées chacune, par 4 ou 5 membres.

Un vote de sympathie a été proposé par Madame Proculus Gisson, secondée par Madame Les-Georges Normand, pour Mada-

me Rosaire Caron à l'occasion du décès de son mari. Comme par le passé, une grande-messe sera payée pour les membres décédés.

Au cours de l'année écoulée, l'Ange de la mort ayant ravi deux membres du cercle: Madame Albert Fournier et Mademoiselle Claire Gaudreau, on procéda à la cérémonie de "Draperies de la Charte" en souvenir de ces soeurs disparues. Une fidèle biographie a été faite par Madame Robert Proulx, faisant ressortir les belles qualités et les mérites de chacune. Les membres de la chorale, sous la direction de Madame Cléophas Guay, interpréterent les chants de circonstance et Madame Clément Rouleau rendit, avec toute son âme "Vierge Sainte" de Missa. Cette impressionnante cérémonie restera gravée au coeur de chacune de nous.

Le prix de présence a été gagné par Madame Emmanuel Dion.

La Rédactrice.

## Les libraires canadiens vont de l'avant

Les membres du Conseil d'Administration de la Société des Libraires Canadiens ont tenu une réunion jeudi soir 20 octobre 1960 au Cercle Universitaire de Montréal.

Ils ont appris avec satisfaction que de nouveaux libraires avaient envoyé leur adhésion à la Société. Par ailleurs le Conseil a mis sur pied un programme d'activités pour la prochaine année. Ce programme sera présenté et discuté au cours d'une assemblée générale prévue pour le 21 novembre au Cercle Universitaire de Montréal. Les libraires recevront individuellement des précisions complémentaires sur l'heure et l'ordre du jour de cette assemblée.

Le Conseil a par ailleurs décidé de nommer une Commission des

relations Extérieures. Celle-ci sera chargée, entre autre, d'informer le public des buts poursuivis par les Libraires canadiens, de lui faire connaître les activités de la Société et de préparer un important mémoire sur la profession. Copie de

ce mémoire sera adressée à différentes personnalités et aux organismes intéressés.

Enfin, les membres du Conseil, ont décidé de profiter du Salon du Livre pour se réunir et discuter certains problèmes communs avec leurs confrères de la Vieille Capitale.

Dimanche 1 hre  
RADIOTHON  
Appelez 880

## EDOUARD GENDREAU, Enr.

Marchand de bois. — Matériaux de construction.  
Contreplaqué. — Gros et détail.

Préparation générale de bois

18, RUE LOUISE, MONTMAGNY.

Tél. Bureau: 845

Tél. Rés.: 687-W



## ORNEMENTS et NOUVEAUTÉS en PLASTIQUE PHOSPHORESCENT

POUR ARBRES DE NOËL et  
\* PARTIES DE NOËL \*

PLUS DE  
110 PIÈCES  
Seulement \$1.00

Avec une enveloppe ou dessus de boîte de produit alimentaire

VOICI LES ORNEMENTS ET NOUVEAUTÉS QUE VOUS OBTENEZ ...

ARABESQUES • BAS DE NOËL • CHEMINÉES  
COURONNES • LANTERNES • PÈRES NOËL  
RENNES • BOUGIES • FLUTES • ÉTOILES  
HOMMES DE NEIGE • CLOCHES • ANGES  
AGNEAUX • ÉGLISES • BALTHAZARS • ETC.

Profitez de cette campagne de recherche faite sur les produits alimentaires en vogue. Seulement \$1.00 plus une enveloppe ou dessus de boîte de tout produit alimentaire dans votre placard vous donne droit à ce gai et rutilant choix d'ornements pour votre arbre de Noël. Il ne s'agit pas d'articles en papier ou carton, mais bien de plastique phosphorescent, lumineux à l'obscurité. Des douzaines de sujets différents, prêts à pendre à l'arbre.

Sans compter les balthazars, sifflets, flutes, et autres nouveautés qui contribueront à la gaieté des fêtes.

Plus de 100 pièces vous sont offertes pour une fraction de ce que vous paieriez au magasin. Utilisez le bon de commande dès aujourd'hui.

Postez à: Xmas Party Set,  
Box 1010, Mount Royal,  
Montreal, P.Q.

Veillez m'envoyer ..... assortiments d'ornements pour Noël. J'inclus \$1.00 en espèces ou mandat postal, plus une enveloppe ou dessus de boîte de produit alimentaire pour chaque assortiment commandé.

NOM .....

ADRESSE .....

VILLE ..... PROV. ....

N.B. Nous ne pouvons pas garantir la livraison avant Noël des commandes reçues après le 12 décembre, 1960. Cette offre n'est valide qu'au Canada.



### Futurs fiancés ...

Achetez directement du fabricant votre bague à diamant et économisez

50 à 60%

MODELES EXCLUSIFS  
Police d'assurance gratuite et  
garantie de perfection.

Bijouterie  
Raymond, Enr.

64 rue St-Jean-Baptiste  
Montmagny — Tél.: 7581

## LOUEZ UNE AUTO



pour les vacances,  
les fins de semaine,  
les noces...

— MONTMAGNY DRIVE YOURSELF peut vous louer une automobile à un tarif raisonnable couvrant les assurances, l'essence et l'huile. Téléphonnez-nous dès maintenant pour obtenir des renseignements supplémentaires et pour placer votre réservation.

MONTMAGNY  
DRIVE YOURSELF enr.

Giles Bédard, prop.  
TEL.: Jour 533 Soir 1380



**NAISSANCES**

**MONTMAGNY**

**COULOMBE** — Le 26 octobre est née Joseph-Laurent-Gilles, fils de M. et Mme Welle Coulombe née Rolande Cloutier, Parrain et marraine, M. et Mme Laurent Bélanger, oncle et tante de l'enfant.

**MORIN** — Le 4 novembre est née Marie-Anne-Christine, fille de M. et Mme Emile Morin née Françoise Lapointe, Parrain et marraine, M. et Mme Edgar Blais, grands-parents de l'enfant.

**SANSCHAGRIN** — Le 8 novembre est née Marie-Claudette-France, fille de M. et Mme Ernest Sanschagrin née Bella Deschamps, Parrain et marraine M. Giasson et Mme Claudette St-Amant, cousin et amie de l'enfant.

**CARON** — Le 14 novembre est née Marie-Céline-Guilaine, fille de M. et Mme Irène Caron née Irène Caron, Parrain et marraine, M. et Mme Roméo Caron de St-Eugène.

**ST-PAMPHILE**

**PARE** — Le 7 novembre est né Joseph-Germain, fils de M. et Mme Rosaire Paré, Parrain et marraine, M. et Mme Octave Robichaud, ami et amie de la famille.

**STE-FELICITE**

**PELLERIN** — Le 9 novembre est née Marie-Guyline, fille de M. et Mme Pierre Pellerin, Parrain et marraine, M. et Mme

Léonard Pellerin, oncle et tante de l'enfant.

**L'ISLETVILLE**

**BELANGER** — Le 10 novembre est né Joseph-Alain-Gilles, fils de M. et Mme Gilles Bélanger née Aline Deschênes, Parrain et marraine, M. et Mme Rosario Bélanger, grands-parents de l'enfant.

**L'ISLET VILLAGE**

**BELANGER** — Le 7 novembre est né Joseph-Jean-François-Ferre, fils de M. et Mme Ferdinand Bélanger née Marcelle Caron, Parrain et marraine, M. et Mme Philippe Bélanger, oncle et tante de l'enfant.

**ST-MARCEL DE L'ISLET**

**PELLETIER** — Le 12 novembre est né Joseph-Donat-Michel, fils de M. et Mme Simon Pelletier née Marie-Aimée Bélanger, Parrain et marraine, M. et Mme Donat Bélanger, oncle et tante de l'enfant.

**ST-ROCH DES AULNAIES**

**DUFUIS** — Le 7 novembre est né Joseph-François-Claude-Noël, fils de M. et Mme Noël, Dupuis née Antoinette Gagnon, Parrain et marraine, M. et Mme Roger Dupuis, oncle et tante de l'enfant.

**Unité Sanitaire de Montmagny**

**PRINCIPALES ACTIVITES**

— Lundi 21 novembre —  
— Berthier —  
2h.00: Clinique de bébés au village

— Mardi 22 novembre —  
— St-Just et Daaquam —  
A. M.: Ecoles rurales  
2h.00: Clinique de bébés au village

— Mercredi 23 novembre —  
— St-Pierre —  
A. M.: Ecoles rurales  
2h.00: Clinique de bébés au village

— Jeudi 24 novembre —  
— Unité Sanitaire —  
2h.00: Clinique de bébés

**DECES**

**WATERBAY**

A Waterbay, N.-Y. est décédée à l'âge de 38 ans, dame Madeleine Corriveau-Michalac. Elle était la fille de feu Paul Corriveau et de dame Bernadette Kirouac, autrefois de Montmagny.

**Décès de Mme Napoléon Fortier**

Le 12 novembre, est décédée à Montmagny, à l'âge de 95 ans, Mme Napoléon Fortier, née Amanda Bélanger.

Elle laisse dans le deuil, ses fils: M. J.-Adjutor Fortier, M. Freddy Fortier, tous deux de Québec, M. Laurent Fortier, sacristain, de Montmagny; sa fille Mlle Marie-Blanche Fortier et une fille adoptive, Mlle Joséphine Gamache - Fortier; ses belles-filles, Mmes J.-A. Fortier, Freddy Fortier et Laurent Fortier, aussi de nombreux petits-enfants et arrière-petits-enfants. Mme Napoléon Fortier a pu voir cinq enfants de la 5e génération.

Les funérailles ont eu lieu à Montmagny, mercredi, le 16 novembre, à 10 h.

La Maison Marcel Rueland avait la direction des funérailles.

Nos plus vives condoléances à tous les membres de la famille en deuil.

Le Courrier de Montmagny est votre meilleur medium de publicité.

**Transactions Immobilières, Enr.**

LAURENT BOULET, Gérant.



Achat - Vente  
Echange  
Propriétés, commerces, terrains

24, Ste-Marie — C. P. 315 — Tél.: 1145 — Montmagny

**Robin Hood**  
VOUS OFFRE  
**EN EXCLUSIVITÉ**



**"AUJOURD'HUI-1961"**

VOTRE AGENDA MÉNAGER

Un livre de 160 pages avec photos, recettes, suggestions, conseils pratiques, poèmes, pensées bibliques et éphémérides canadiennes.

préparé par

**Mme Françoise Gaudet-Smet**



**Comment l'obtenir ?**

Envoyez \$1.00 (en argent ou mandat-poste) et un certificat de garantie provenant de n'importe quel format de farine Robin Hood à:  
Robin Hood Aujourd'hui  
case postale 8501, Montréal



**CINEMA LAFONTAINE**

Mer. Jeu. Ven. Sam. - 16, 17, 18, 19 nov.  
**LES TRAFIQUANTS DE NUIT**

aussi  
**MARDI CA SAIGNERA**  
Edward G. Robinson, Jean Parker

Dim. Lun. Mar. - 20, 21, 22 novembre.  
**L'AMOUR D'UNE MERE**  
Brigitte Fossey

Mer. Jeu. Ven. Sam. - 23, 24, 25, 26 nov.  
**DANS LA SOURICIERE**  
Richard Widmark, Lee J. Cobb, Tina Louise  
ET aussi ET  
**LA RAFALE DE LA DERNIERE CHANCE**  
Mickey Rooney

**CINE-ETUDIANT**

Samedi, le 19 novembre.

**COURSE AU SOLEIL**

Richard Widmark, Trevor Howard

**VIANDE DE QUALITE**

|                           |     |
|---------------------------|-----|
| ROTI DE LARD EPAULE ..... | .45 |
| POITRINE DE POULET .....  | .75 |
| STEAK HACHE .....         | .49 |
| PANNE DE LARD .....       | .10 |

**AMEDEE GIASSON**

76 de la Gare — Montmagny — Tél.: 1178

**FOURRURE...**

Notre **EXPERIENCE** vous assure  
une **QUALITE** incomparable.

Assortiment des plus complets.

**PRIX TRES AVANTAGEUX**

Vos conditions de paiement  
sont les nôtres

**Joseph Lemieux, Enr.**

88, ST-JEAN-BAPTISTE

TEL.: 475-w — MONTMAGNY



**Concours de  
Promotion  
Commerciale**

**Gagnants de la  
SEMAINE PRECEDENTE**

\$25. Mme Charles Blais,  
Montmagny.

\$10. M. Maurice Vézina,  
Montmagny Station.

**Gagnants de la  
SEMAINE DERNIERE**

\$25. Mme Roland Nicole,  
RR. No. 1, No D-6129  
venant de Léopold Fortin.

\$10. M. Georges Fradette,  
Rue St-Magloire, B-7412  
venant de Aimé Marois.

Coupon du Courrier, doublé à  
\$20. Mme Gérard Laberge,  
rue St-Jean-Baptiste.

**BILLETS  
NON RECLAMES**

\$25. D-6061 venant de  
Nettoyeurs Montmagny.

\$25. D-13848 venant de  
J.U. Beaumont.

Les tirages ont lieu chaque  
samedi après-midi, à 3 h. 30,  
au Palais des Quilleurs,  
rue De la Gare, Montmagny.

# Michel Dussault, artiste invité au 2e concert des J. Musicales

Commentateur: Gilles Lefebvre.  
MICHEL DUSSAULT — Pianiste,

Michel Dussault est né à Thetford Mines le 8 juillet 1943. Il fréquente d'abord l'école primaire St-Georges et vit entre un père et une mère qui adorent la musique. Jusqu'à l'âge de 10 ans, il se contente d'écouter et d'observer sa mère qui donne des leçons de musique aux jeunes de son entourage.



A onze ans, Michel Dussault débute vraiment ses études musicales au Mont Notre-Dame à Sherbrooke sous la direction de Soeur St-Raymond-Marie. Tous s'accordent pour lui reconnaître un talent exceptionnel. Sylvio Lacharité le recommande aux Jeunesses Musicales du Canada.

A 12 ans, Maurice Blackburn et Claude Jutras de l'Office National du Film le visitent, l'auditionnent pour ensuite le choisir comme principal sujet du film Jeunesses Musicales. La même année, il joue le 31ème Concerto de Beethoven avec l'Orchestre Symphonique de Sherbrooke sous la direction de Sylvio Lacharité.

A 13 ans, il est admis au Conservatoire de Musique de la Province de Québec, dans la classe de Mlle Yvonne Hubert. Wilfrid Pelletier n'hésite pas à le faire jouer aux Matinées Symphoniques, le Scherzo du premier concerto de Brahms. Pendant cette première année dans la Métropole, Michel suit des cours au Collège Ste-Marie.

A 14 ans, il poursuit ses études classiques au Collège St-Laurent. Durant l'hiver, Michel Dussault est durement éprouvé par la mort de son père.

A 15 ans, au cours de la saison 1958-59, il joue aux Matinées Symphoniques, la Ballade Op. 15 de Gabriel Fauré et est boursier des Amis de l'Art. Sa

participation au film JMC lui a fait connaître le Camp Musical JMC. Il y revient chaque année pour travailler sous la direction de Frans Brouw, Victor Bouchard et Renée Morisset et Vlado Perlemuter.

A 16 ans, en août 1959, Michel Dussault a donné son premier récital au Camp Musical JMC du Mont Orford et il entreprit en l'automne 1959 une tournée pour

# Ass. patronale des Barbiers et Coiffeurs de Montmagny District

"Les barbiers et coiffeuses du comté de Montmagny qui n'étaient pas encore membres de cette Association se sont réunis dimanche, le 13 novembre, sous

la présidence de M. André Giguère de l'Association de Montmagny, ainsi que Messieurs Alphonse Giguère, président et Gabriel Gosselin, secrétaire de la Fédération Provinciale de Québec.

Cette assemblée avait pour but de faire connaître à ces membres les avantages qu'ils bénéficieraient de faire partie de cette Association, tel que l'uniformité dans les prix, la fermeture de leur salon, etc.

# Communiqué

Réunion des parents à l'École de Métiers de Montmagny, dimanche, le 20 novembre, à 2.30 heures p.m.

Il y aura visite de l'école, goûter, remise des bulletins et rencontre avec les professeurs. Cordiale bienvenue à tous!

Tout le comité exécutif ainsi que ses membres souhaitent la bienvenue aux nouveaux membres.

Il faut bien se le dire: L'UNION FAIT LA FORCE".

Jean-Yves RUEL, Publiciste.

**EN VEDETTE**  
**la PONTIAC 61**

**PERFORMANCES HORS PAIR · PLUS D'ESPACE EN HAUTEUR ET POUR LES JAMBES · LA PLUS REMARQUABLE DES VOITURES 61 · PORTES PLUS LARGES, S'OUVRANT PLUS GRAND · FACILITÉ INCOMPARABLE DE CONDUITE · VASTE CHOIX D'ENSEMBLES MOTEURS LIGNES D'UNE ÉLÉGANTE SOBRIÉTÉ · SIÈGES PLUS HAUTS · INTÉRIEURS AUX TEINTES HARMONISÉES · GARNITURES EN SUPERBES TISSUS ET VINYLE**

**NOUVELLE ARDEUR!**  
**NOUVELLE SPLENDEUR!**

Sedan sport Parisienne **UNE VALEUR GENERAL MOTORS** Pneus à flancs blancs moyennant supplément

**BEDARD AUTOMOBILES LTEE**  
**RUE ST-JEAN-BAPTISTE MONTMAGNY**

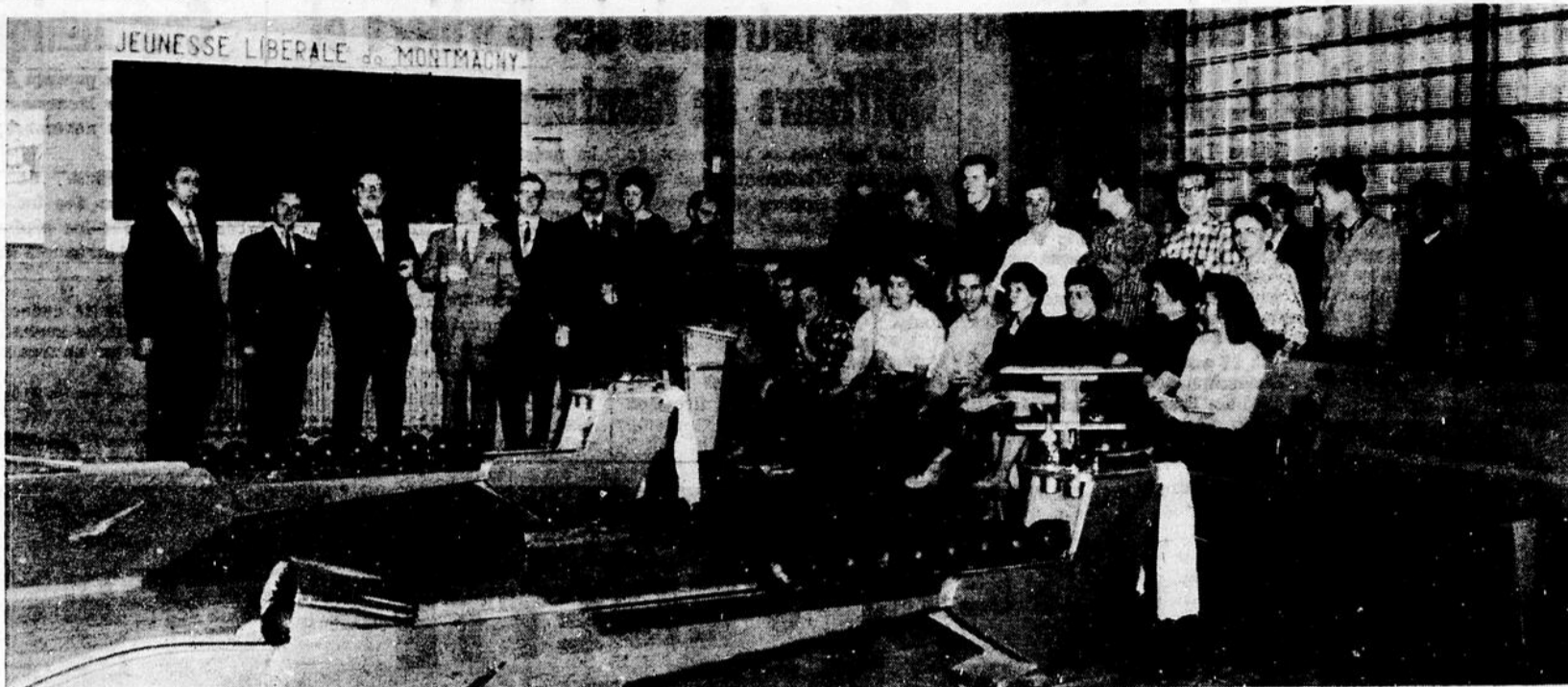
RETRAITES FERMEES  
**Villa Manrèse**  
HOMMES ET JEUNES GENS  
EMPLOYES MUNICIPAUX  
Jeudi soir, 24 novembre  
au dimanche midi, 12 h. 30.  
TEL.: LA 7-3476  
630, Chemin Ste-Foy  
QUEBEC  
Père Directeur

• PRATIQUES  
• SÛRS  
• PAYABLES N'IMPORTE OÙ

**MANDATS CN**  
DES MESSAGERIES DU

Vous pouvez vous en procurer à toute gare du CN, au Service des Messageries ou des Télégraphes, ou de tout représentant autorisé du CN. (Les bureaux du CN sont souvent ouverts alors que banques et bureaux de poste sont fermés).

MESSAGERIES DU CANADIEN NATIONAL



Le Dr Laurent Lizotte, député du comté de Montmagny, assistait à l'ouverture officielle pour l'année 1960-61, de la ligue de quilles de la "Jeunesse Libérale de Montmagny", samedi dernier, à c. h. p.m. au "Palais des Quilleurs". Les quilleurs des quatre équipes de cette ligue auront à se disputer à nouveau cette année le trophée "Jean Lesage". Les membres du bureau de direction de l'Association et

les invités d'honneur étaient reçus, après l'ouverture à une réception intime à la "Salle Taché" de Montmagny. Sur la photo, de g. à d.: André Fournier, président Ass. Jeunesse Libérale,

le, Robert Morin, échevin, Dr Laurent Lizotte, député de Montmagny, Me Jos. Marineau, Gaston Cloutier, Guy Morin et Rolande Després, directeurs de la Jeunesse Libérale.

## Ouverture officielle du programme de l'Heure des Quilles Molson

DIMANCHE APRES-MIDI LE 20 NOVEMBRE, A 1 HEURE.

Pour la circonstance des personnages de marque prendront part à cette cérémonie, entre autre, le représentant de cette brasserie pour la région, M. Proculus Bouffard; le député provin-

cial, le Dr Laurent Lizotte, M. Maurice Marquis et bien d'autres. Tout ceci sera pour dimanche, le 20 novembre, à 1.00 heure, au Foyer des Quilles. Invitation à tous.

## Heure des Quilles Molson

Le jeune et habile quilleur Gaston Robin a remporté les honneurs de la première rencontre du populaire programme de l'Heure des Champions en disposant de son adversaire, Raymond Langlois, par 27 quilles, dimanche dernier. Raymond roula des parties, en simple, de 136, 148 et 160 pour un triple de 444. Son opposant réussit des parties de 178, 144 et 149 pour

un triple total de 471. Le hasard a désigné le solide Jean-Yves Messervier qui sera opposé au champion, Gaston Robin dimanche prochain, le 20 novembre. Messervier s'est classé au dixième rang lors du tournoi préliminaire avec une moyenne excellente de 164.4. D'après l'opinion des connaisseurs, cette prochaine rencontre à l'Heure des Champions permet d'être des plus intéressantes et chaudement disputées. Nous invitons tous les quilleurs et les amateurs de ce sport à venir assister à cette prochaine rencontre, dimanche après-midi, au Foyer des Quilles.

Dimanche 1 hre  
RADIOTHON  
Appelez 880



| LIGUE MASCULINE "AA" |        | LIGUE MIXTE "A"  |    |
|----------------------|--------|--|----|
| Bob Normand          | Pts 29 | Hôtel Central  | 13 |
| Laverdière           | 19     | Garage Sunoco  | 10 |
| Château Canadien     | 17     | Radio Service L.C.M.   | 4  |
| Foyer des Quilles    | 11     |  |    |
| LIGUE MASCULINE "A"  |        |  |    |
| L'Espinay            | Pts 23 | Salon Louise   | 11 |
| Biscuits Montmagny   | 15     | Industrie Roy  | 10 |
| Pâtisserie Vachon    | 13     | Centre Civique   | 8  |
| Wilfrid Proulx       | 13     | Salon du Meuble  | 3  |
| LIGUE MASCULINE "B"  |        |  |    |
| Jos. Proulx          | Pts 13 | En ce qui concerne les ligues A, Bélanger, Duplan ainsi que les Filles d'Isabelle, nous communiquerons le classement officiel dans notre chronique de la semaine prochaine |    |
|                      |        | Alcide Cloutier  |    |

## Biographie d'un de nos quilleurs

Afin de faire suite à notre chronique hebdomadaire sur nos adeptes du sport des quilles, nous vous parlerons cette semaine d'un de nos talentueux quilleurs, Gérard Journeault.

Gérard est un quilleur de trois années d'expérience seulement mais de la manière que nous le voyons évoluer sur les allées, nous pouvons le compter comme un vétéran des quilles.

En 1959, Journeault qui est âgé de 33 ans, a remporté le championnat du tournoi préliminaire moyennant très respectable de n'être à l'Heure des Quilles avec 168 et il conserva son titre durant trois semaines consécutives et encore cette année nous

voions apparaître son nom sur la liste des champions avec une moyenne de 159.3.

Combattif, amusant, rusé, possédant un bon tempérament, Gérard Journeault est redouté de plusieurs quilleurs.

Le joueur qu'il admire et redoute le plus est le populaire Eugène Bernier.

Une de ses ambitions qu'il caresse le plus et lui ferait énormément plaisir et dont il serait également très fier serait un jour de pouvoir figurer au populaire programme télévisé de l'Heure des Quilles à la salle Leader à Montréal. D'ici ce temps, il se perfectionne et encourage tous ceux qui s'adonnent à la pratique du sport des quilles.

Je crois que ce quilleur est un exemple pour tous les jeunes joueurs et que toutes salles de quilles peuvent s'enorgueillir de compter dans ses rangs des quilleurs à l'esprit aussi sportif que Journeault.

Je félicite donc Gérard qui a été, l'an dernier, élu "le joueur le plus gentil homme" de toutes les ligues de quilles du Foyer des Quilles. Je l'encourage à continuer de pratiquer son sport favori: les quilles.

Antonio Clouston.

**Portes** en pin, en contreplaqué dans tous les modèles chassis sur mesure, vitré ou non. Vitres de toutes les grandeurs, toutes épaisseurs, travaillées, pour maison ou magasin, marque Thermopanc.

## Gérard Tardif

4e rue Montmagny. Tél.: 1268

## IMPRIMERIE BERNIER & FILS Enr.

IMPRESSIIONS DE TOUS GENRES  
Librairie commerciale. — Livraison de comptabilité.

Ameublement de bureau au complet

Représentant de machines à écrire "ROYAL"  
Machines à calculer Olivetti — Burroughs — Victor  
CASH — COFFRE-FORT — ETC.

Service de location et réparation. — Démonstration sur demande.  
Pour plus d'informations, appelez 105 ou adressez-vous à notre bureau

3, rue St-Magloire — C. P. 327 — Montmagny, P.Q.

**OU EST CHARLIE?**

Il est allé voir les nouveaux jouets Denky.

**CHALET DES SPORTS**  
Conrad Gaudreau, prop.  
Vendeur C.C.M. et Raleigh

55 rue Collin — Tél.: 93  
MONTMAGNY

**EPARGNEZ .33**

Savourez un carton 6 bouteilles de **Coca-Cola** grand format

d'une valeur de **41¢** pour seulement **8¢** (Plus le dépôt remboursable sur les bouteilles)

Le coupon Coca-Cola Grand Format inséré dans le journal la semaine dernière n'est pas valable. — Ce n'était qu'un spécimen. — Veuillez vous servir du coupon que vous avez reçu par la poste.

**PAUL E. CHARBONNEAU** MONTMAGNY, P.Q.  
Embouteilleur Autorisé de Coca-Cola, sous contrat avec Coca-Cola Ltée

**EPARGNEZ 33¢**

J'gagne qu'il est parti prendre "un p'tit coup d'coeur"



**DE KUYE**

BLENDÉ GIN  
DISTILLÉ AU CANADA

## Le Carnaval d'Hiver de Montmagny

Jeudi soir dernier, au Centre Civique de Montmagny, avait lieu une autre réunion de l'exécutif de l'organisation du Carnaval d'hiver de Montmagny. Cette assemblée qui était sous la présidence de Messieurs Maurice

Marquis et Jean-Noël Blouin, réunissait les directeurs élus la semaine dernière. On discuta de régie interne et l'on forma quelques comités en vue de la répartition du travail. Le Comité de Coopération

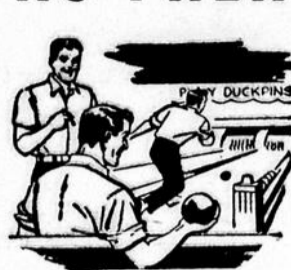
fut confié à Messieurs Léandre Gaudreau, du Club "Le Bêcheur", Rosaire Bolduc, du Centre Civique; André Fournier, de la Salle Taché et Pierre Mercier. Le Comité pour le choix d'un emblème et d'un personnage du Carnaval, à Jean-Paul Couture et Steven Guay, qui incidemment devront trouver le joyeux gaillard apte à faire le personnage et dont l'identité sera dévoilé le dernier jour du Carnaval.

Un autre comité pour la détermination exacte des limites de chacune des trois seigneuries fut confié à Pierre Mercier. Tous ceux qui étaient présents à la réunion d'hier soir sont d'accord pour dire qu'il y a beaucoup de travail à faire mais tous sont confiants et désireux de mener à bien le Carnaval de Montmagny pour en faire un succès qui se répèterait chaque année.

La semaine prochaine à une autre assemblée devant avoir lieu à la Salle Taché, plus précisément à 8 heures, jeudi soir, le 17 novembre prochain, les organisateurs rencontreront l'un des instigateurs du Carnaval déjà très populaire d'une ville non loin de la nôtre pour obtenir plus d'informations sur les procédés employés à l'extérieur.

Steven GUAY, Publiciste.

## AU PALAIS



des

## QUILLEURS

Par ANDRE DESJARDINS

Gagnants du Marathon: Ghislain Boulanger et le jeune de 15 ans, Gaston Montminy, fut à remarquer, que les deux quilleurs ne font que commencer, je crois que c'est seulement la deuxième année qu'ils pratiquent ce sport. Le marathon a été une réussite parfaite. Je remercie tous les quilleurs de leur bonne collaboration et je leurs dit à l'année prochaine pour le grand marathon du mois de mai, Ghislain Boulanger a réussi le plus haut simple de la journée soit 245. Gaston Montminy, le plus haut triple 631. C'est le plus haut triple à Mont-

magny pour un joueur gaucher. Cette semaine, Collette Fournier a réussi une partie de 209 pour être la première femme cette année à entrer membre du club "200 DOW". Chez les hommes:

|  |          |
|--|----------|
| Claude Gaumond   | .....244 |
| Gaston Robin   | .....217 |
| Sylvio Leblanc   | .....228 |
| André Gaudreau   | .....227 |
| Marcel Morin   | .....218 |
| Pour le tournoi des "Champions DOW", pour la semaine du 6 au 12: |          |
| Claude Gaumond   | .....537 |
| Gaston Robin   | .....571 |
| Denys Gaudreau   |          |

## Le Comité des Loisirs rend compte de ses activités estivales

Les saisons succèdent aux saisons et Monsieur Sport s'empresse de suivre pas à pas les caprices de Dame Nature. Le Baseball ne vient que de quitter les lieux et voilà que le hockey s'y substitue puisque l'ouverture a eu lieu lundi de cette semaine. Maintenant que nous avons un peu de répit et que l'organisation du hockey est chose faite, je me permets de revenir un peu en arrière pour faire une petite rétrospective de ce que fut le baseball cet été.

Grâce à la Société d'Agriculture de Montmagny, nos jeunes se payèrent le luxe de jouer sur un nouveau terrain de baseball. Nous devons un gros merci à la Société d'Agriculture car sans leur appui, je crois qu'il aurait été bien difficile d'organiser du baseball cet été.

Voici comment se composaient nos équipes: Dans la section junior, la ligue comprenait les équipes suivantes: 1—La Caisse Populaire St-Thomas; 2—"Viateur Caron"; 3—"Abattoir Montmagny"; 4—"Seven Up". Dans la section juvénile: 1—"Dentiste Laverdière"; 2—"Pharmacie Montmagny"; 3—"Le Comité des Loisirs"; 4—"Robert 'Bob' Normand". Les grands champions des deux ligues furent le "Viateur Caron" et la "Pharmacie Montmagny" tant pour la cédule régulière que pour les éliminatoires. Il nous est bien agréable de féliciter très sincèrement tous les participants de

nos ligues qui ont manifesté un esprit de coopération qui est tout à leur honneur et qui augure bien pour l'avenir.

Nous devons rendre aussi hommage à tous les commanditaires. Quand il est question d'organisation d'équipes faisant partie d'une association sportive quelconque, ce sont toujours les commanditaires qui sont vus les premiers. Sans leur appui, on ne peut songer à un succès car les dépenses seraient trop onéreuses pour un "Comité des Loisirs" s'il n'avait pas l'aide d'un commanditaire. Nous espérons que notre population se fera un devoir d'encourager à leur tour par leur clientèle ces commanditaires qui nous furent d'un grand secours encore cet été.

Nous tenons à remercier publiquement, la Brigade Ambulancière St-Jean qui à chaque joute de la saison était représentée. La Brigade fait toujours son travail dans l'ombre et les services qu'elle nous rend sont inestimables. Nous vous en remercions Messieurs.

Enfin, merci à ce grand sportif, Monsieur Barthélémy Boulet qui n'a pas ménagé ses efforts et qui se dévoua sans compter durant toute la saison. Quand il s'agit de récréer les jeunes, Monsieur Boulet ne semble pas vieillir et son travail nous fut indispensable. Messieurs Pierre Masson et Philippe Gagné, deux autres bons sportifs donnèrent un bon coup d'épaule à la roue. Si Montmagny possédait une vingtaine de sportifs de ce calibre, nous pourrions affronter l'avenir sans inquiétude.

En terminant, je voudrais rendre hommage à nos journaux locaux, Le Courrier et Le Peuple ainsi qu'au poste CKBM qui nous rendent de précieuses services au cours d'une saison et qui ne négligent rien pour nous aider dans nos organisations de Loisirs. Enfin, un gros merci à tous ceux qui de près ou de loin nous ont aidé à faire de cette saison de baseball un succès.

Le Comité des Loisirs de Montmagny,

Par: Georges Boulay, prés.

## Joute de hockey de mercredi soir

Cette joute de hockey mettait aux prises le club "Western" et le club de la Caisse Populaire de St-Thomas. Le "Western" l'emporta par 11 à 6.

ALIGNEMENTS

MONTMAGNY TIRE SHOP —  
Buts: Claude Bernier. Défenses: L. Bolduc, Cl. Jacques. Avants: Lucien Bernier, Jacques Paquet, André Lavallée, Denis Boulet, Gilles Fortin, Rob. Fournier, Roger Gagné, Wilson Boulet, Pierre Lacombe, Guy Gaumond et Luc Gagné.

JULES ROY — Buts: Rod. Otis. Défenses: Eug. Leclerc, Fern. Labrecque. Avants: Jacques Lemieux, Rosaire Bolduc, Yvon Gagné, Pierre Roy, Gilles Marois, J.-P. Gagné, Simon Morin, Yvon Dallaire, Pierre Côté, Marcel Lacombe. Instructeur: P. E. Gagné.

SOMMAIRE —  
PREMIERE PERIODE  
1—JR: G. Marois, R. Bolduc 8.36  
2—JR: G. Marquis, R. Bolduc, Y. Gagné 13.42  
3—MTS: Rob. Fournier 15.35  
4—MTS: L. Bolduc, R. Gagné 19.40  
Punition: Aucune.

DEUXIEME PERIODE  
5—JR: P. Roy 0.40  
6—MTS: A. Lavallée, L. Bolduc, D. Boulet 2.56  
7—MTS: L. Gagné, G. Fortin, L. Bolduc 3.40  
8—MTS: G. Fortin, L. Bolduc 7.35  
9—JR: E. Leclerc, J. Lemieux, P. Roy 8.11  
10—JR: S. Morin 9.45  
11—MTS: G. Fortin 19.27  
Puns: Gilles Marois, G. Fortin, E. Leclerc, G. Fortin, Club JR, G. Marois, E. Leclerc et G. Fortin, majeure.

TROISIEME PERIODE  
12—JR: J.-P. Gagné 3.48  
13—MTS: D. Boulet, Clément Jacques 8.00  
Punition: Aucune.  
Arbitres: Pierre Masson et Maurice Coulombe.

## Dimanche 1 hre RADIOTHON Appelez 880

**ATTENTION**

Vente et réparation

De machines à laver de toutes marques. Plusieurs pièces de réparation en mains. S'adresser à:

**Louis-Marie Dubé**  
43, 3e Avenue - Tél.: 1038

### DEMANDE A LA LEGISLATURE

Avis est donné que M. Gérard Bolduc, 7445, Avenue Gonthier, Charlesbourg, s'adressera à la Législature de la province de Québec à sa prochaine session pour obtenir une loi donnant effet au testament de feu Alfred Bolduc concernant les actions qu'il détenait dans la compagnie "Bolduc & Fils Inc." Québec, le 17 octobre 1960 Bernier, Mainville et Rivard Procureurs du requérant.

### TAPIS — TUILE — PRELART

Vendu, posé gratuitement



SERVICE PROMPT

TELEPHONEZ A: 277-w

**Bertrand Blanchard**  
24, rue St-Jacques  
MONTMAGNY

### Placements Kennebec Inc.

111 COTE DE LA MONTAGNE — QUEBEC

vous propose les placements suivants :

Les Religieuses Hospitalières Augustines de l'Hôtel-Dieu de Montmagny 5 1/2%

Obligations d'Epargne du Canada  
Nous acceptons en échange toutes les obligations échues cet automne.

POUR VOS PLACEMENTS, APPELEZ

**J. - B. PAINCHAUD**

VICE-PRESIDENT

7, Ave des Erables — Tél.: 752  
— Montmagny —

CASE POSTALE 11 — 98 RUE ST-JEAN-BAPTISTE — TEL.: 340

## PROUVEZ LE MIEUX est le synonyme de LEMIEUX ET PROULX, ENR.

GROS ET DETAIL

Bois - matériaux de construction en général

Quincaillerie — Ferronnerie — Plomberie — Peinture — Tapisserie  
Vaisselle — Vitres — Cadeaux

Entreposage de fourrure

Réparation — Lustrage — Nettoyage par procédé "Hollender".

Encore cette année, Montmagny sera représenté dans la ligue de tennis sur table de Québec. Lundi dernier, le "Ste-Foy" visitait notre équipe au Centre Civique. Raynald Lavallée a remporté 3 victoires. Marcel Dumas et R. Côté, 2 chacun. En double, R. Côté et R. Lavallée ont gagné une fois et perdu une fois. Québec l'a finalement emporté 13 à 8. "Ste-Foy" aligne le meilleur joueur de Québec, Clovis Savard.

Les préparatifs du troisième tournoi de tennis sur table du Bas St-Laurent vont bon train et les nouvelles qui sont parvenues à venir jusqu'à maintenant laissent prévoir un succès sans précédent pour les journées du 3 et 4 décembre.

Pour d'autres nouvelles du ping-pong, sintonisez le poste CKBM le samedi, à 1 h. 45.

## Activités sportives au Centre Civique

### PING-PONG

Après plus d'un mois d'activités les classements des ligues de tennis sur table du Centre Civique présentent plusieurs points intéressants.

Dans la ligue masculine, il n'y a que dix parties de différence entre le premier club et le cinquième. Le capitaine André Lavallée a connu quelques difficultés dernièrement mais les succès de Marcel Dumas ont permis à son équipe de conserver le premier rang. Ils sont suivis de près par Eugène Leclerc et son club.

Eugène Leclerc, cette année, est plus déterminé que jamais et il a bien l'intention de causer des difficultés aux champions individuels. C'est Raynald Lavallée présentement qui tient la tête grâce à 22 gains en 24 parties.

Dans la ligue mixte avec 8 gains en 12, Lily Daveluy est la meilleure et détient un record parfait en double avec Raymond Côté, grâce à trois victoires en trois. Aussi leur équipe détient le premier rang suivi de près par le club formé de M. et Mme Marcel Dumas, Aline Thibodeau et Monique Gaumond.

Le club du capitaine Raymond Côté est formé en plus de Lily Daveluy, de Denise Laverdière et Cyrille Leclerc. Raynald Lavallée a un record parfait 16 en 16. Suivent: Marcel Dumas et Raymond Côté, avec seulement une défaite chacun.

Dans la ligue féminine, la

# Ecole de Métiers de Montmagny

**M. JEAN HEBERT**  
 Au mois d'août dernier, l'école de Métiers de Montmagny accueillait son nouveau directeur des études: Monsieur Jean Hébert.

Monsieur Hébert est né à Granby. Ses études primaires terminées, il se dirige vers le collège de St-Jean pour faire ses humanités. Nous le retrouvons finissant au collège St-Laurent de Montréal où il obtient son baccalauréat ès-arts de l'Université de Montréal.

Ancien journaliste attaché au quotidien de sa ville natale, "La Voix de l'Est", Monsieur Hébert passe à l'enseignement spécialisé en 1952.

Il exerce sa carrière d'éducateur à l'école de Métiers d'Amos, à titre de professeur d'anglais et de français, charge qu'il a conservé jusqu'à sa nomination à Montmagny.

Désireux de comprendre et d'aider la jeunesse, Monsieur Hébert poursuit des études pédagogiques à l'Université de Montréal où il obtient son baccalauréat en pédagogie en 1954.



Depuis qu'il s'occupe activement de l'éducation des jeunes, Monsieur Hébert s'est intéressé à l'orientation des jeunes et il est même chargé d'orientation depuis nombre d'années. A l'école de Métiers d'Amos, Monsieur Hébert s'est occupé de l'association des élèves. Et avant sa promotion comme directeur des études à Montmagny, il était responsable des

**Charles Godbout r.i.a.**  
 Comptable en prix de revient  
 Ex-cotiseur à l'impôt fédéral  
**59, Moreau Sud, Ste-Foy.**  
**Tél.: OL 3-3808**  
 R.C. Després  
 Représentant  
 Tél.: 693-w

études et de la discipline à Amos.

Monsieur Hébert est marié à Mademoiselle Marthe St-Onge, et est père de deux fils: André et Yves.

La préparation antérieure de Monsieur Hébert l'orientait donc vers ses nouvelles fonctions. Il était l'homme tout désigné pour accomplir cette tâche.

Monsieur Hébert est un homme d'une grande culture. Ami du beau et du bien, il aime la littérature, les arts et la musique. A cette culture se rattache l'homme éducateur qui essaie de comprendre et de solutionner les problèmes de notre jeunesse étudiante. Pour avoir été en contact assez longtemps avec les jeunes, Monsieur Hébert connaît leurs difficultés. Son expérience lui vaut de toucher les problèmes particuliers aux élèves de l'enseignement spécialisé.

Nous lui souhaitons donc plein succès, et la réalisation matérielle des grandes aspirations dont il a rêvé comme éducateur.

**Le chef de**  
 (Suite de la 1ère page)  
 ville aurait à se défendre en cour.

Cette affaire qui tient en haleine la population magnymontoise depuis près d'un an, ne semble pas devoir finir bientôt. Elle suscite les commentaires et les interprétations les plus diverses. Elle est l'objet d'après discussions qui à la fin nuisent à la bonne marche des affaires municipales.

## CARTES D'AFFAIRES

**Spécialiste**  
 à Montmagny: — le samedi  
**A L'HOTEL-DIEU**  
**Dr Paul Bigué**  
 Yeux, Oreilles, Nez Gorge.  
 449, 3e Avenue — Québec

**Dr Antoine Fiset**  
 Médecine générale  
 Obstétrique  
 9, rue Ste-Julie  
 TEL.: 462

**Dr. LAURENT LIZOTTE**  
 Nouveau numéro de téléphone  
 1455 — 1456  
 Au service de sa clientèle comme par le passé: jour et nuit.

**Dr Marcel Laverdière**  
 B.A., D.D.S.  
 Chirurgien-Dentiste  
 28, rue de la Gare.  
 Tél.: 293 — Montmagny.

Tél.: 53  
**Dentiste**  
**Dr J.-L. Lavallée**  
 Chirurgien-Dentiste  
 39, St-Jean-Baptiste, Montmagny

**G.-A. PARIS, D.C.**  
 Chiropraticien  
 103, rue de la Gare.  
 Tél.: 823  
**MONTMAGNY**  
 Cap-St-Ignace. — Tél.: 325

**Dr Em. Gobeil, O.D.**  
 OPTOMETRISTE  
 — Edifice Allard —  
 Montmagny — Tél.: 43

Téléphone: 72 (Edifice Allard)  
**Paré & Daveluy**  
 Avocats  
 Jules Paré, Robert Daveluy  
 Rue St-J-Baptiste, Montmagny.

RES. 631  
 BUR. 1183  
**DENIS GOBEIL, LL. L.**  
 AVOCAT  
 34, rue de la Gare, Montmagny.

**Marcel Ruelland**  
 DIRECTEUR DE  
 FUNERAILLES  
 Ambulance et corbillard  
 cadillac  
 Tél.: 363, rue de la Fabrique

Bureau: 592 Rés.: 767  
**Gonzague Bélanger**  
 NOTAIRE  
 Assurances Générales.  
 4, St-Jean-Baptiste, Montmagny.

**ECONOMISEZ**  
 Pour tout accessoire d'autos  
 Voyez  
**Viateur Caron**  
 500 Route Trans-Canada  
 Tél.: 1101 Montmagny

**Laurent Normand**  
 Directeur de Funérailles  
 SERVICE JOUR ET NUIT  
 d'ambulance et corbillard Cadillac.  
 26, rue St-Louis — Tél.: 545  
 MONTMAGNY

**ARTHUR Fiset**  
 Entrepreneur-Peintre. — Décorateur.  
 Plastrage. — Tapisserie.  
 Tél.: 607-s-2 — St-Pierre.

**JEAN-PAUL BOUCHARD**  
 PEINTRE — DECORATEUR — TAPISSIER  
 SABLAGE DE PLANCHERS  
 22, 3e Avenue — Téléphone: 406 — Montmagny

**ENLEVEMENT DE LA NEIGE, NETTOYAGE**  
 Excavation — Location de machinerie  
**PAUL BRETON**  
 11, rue Taché — Tél.: 980 — MONTMAGNY

**Caron, Corriveau, Renaud & Cie, C.A.**  
 COMPTABLES AGREES  
 Bertrand Caron, C.A. Lionel Corriveau, C.A.  
 Guy Renaud, C.A. Berchmans Chénard, C.A.  
 Régent Gagnon, C.A. Gérard Lapointe, C.A.  
 Raymond Madore, C.A.  
 86, rue de la Gare — Montmagny — Tél.: 1003  
 Bureaux: Montmagny - Rivière-du-Loup - Matane

**Pour toutes vos assurances...**  
 — CONSULTEZ —  
**PHILIPPE ROY INC.**  
 courtiers d'assurances agréés.  
**MONTMAGNY**  
 BUREAU: 102, rue St-Jean-Baptiste. TEL.: 92  
 RESIDENCE: 5, rue St-Joseph — TEL.: 144

SOLUTION  
**CARDA**  
 Foie, Reins, Digestion, Vessie,  
 Dans toutes les pharmacies.

Tout le monde acclame  
**VAN KAMP** ★ ★ ★  
 le célèbre "gros gin"  
 distillé selon une vieille  
 méthode originale

10, 25 et 40 onces  
**GARANTI ET DISTRIBUÉ PAR LA MAISON SEAGRAM**

## LES MATERIAUX BLANCHET, INC.

**PIN - EPINETTE - BOIS-FRANC - BARDEAUX - POTEAUX DE CEDRE**  
 De la forêt au consommateur. — Prix défiant toute compétition.  
 Cotation sur téléphone. — Dimension spéciale sur commande.  
**LIVRAISON RAPIDE**  
 Bureau, Tél.: 100 — St-Pamphile co. L'Islet, P.Q.

parmi les meilleurs biscuits  
**LES BISCUITS MONTMAGNY**  
 sont encore  
**LES MEILLEURS**

**BISCUITS MONTMAGNY INC.**  
 MONTMAGNY QUEBEC  
 EN VENTE CHEZ VOTRE EPICIER

## ANNONCES CLASSIFIEES

### A VENDRE

Maison à vendre, libre présentement. S'adresser à Tél.: 57-w.

Set de salon 3 morceaux, à l'état neuf. S'adresser à Robert Bernier, 46, 7e rue.

Chien barbet, "en laine", blanc, pure race. S'adresser à Tél.: 1086 jour seulement.

Fournaise à air chaud en très bonne condition. Prix raisonnable. S'adresser à Tél.: 1062-w.

### A LOUER

Logement 5 pièces. Libre le 1er décembre. S'adresser à Tél.: 564.

Logement 3 pièces plus chambre de bain. Libre le 1er novembre. S'adresser à Henri Desrosiers, 16, 5e rue, Tél.: 598.

Logement 4 pièces, chauffé. S'adresser à Philippe Morin, 5 rue Morin, Tél.: 877 le jour seulement.

Logement 3 pièces. S'adresser à Tél.: 57-w.

## ATTENTION

Manufacture de coffres en cèdre

L. Corriveau prop.

24, 7e RUE

MONTMAGNY

J'informe le public que je suis en mesure de fournir de très beaux coffres en cèdre pouvant se donner comme CADEAU DE NOEL. — Demandez à voir la dernière nouveauté: "Coffres sur pattes". — Placez vos commandes à bonne heure afin de ne pas être déçus. — Venez choisir et faites mettre de côté — Ouvert, tous les soirs de la semaine.

Petite voiture d'hiver en bois (sleigh) pour bébé. Très solide. S'adresser à Tél.: 805.

Phymouth 1949. Très bon marché. En très bonne condition. S'adresser à: Tél.: 1086, jour seulement.

Pontiac Laurentien 1958 tout équipé. En bon ordre, très propre. S'adresser à Claude Rioux, Hôtel St-Louis, Tél.: 488W.

Monarch 1956 Richelieu, tout équipé, en très bon état. S'adresser à 9 rue Montcalm, Tél.: 437.

Météor 51 automatique. En bonne condition. S'adresser à Tél.: 984W.

### COFFRES EN CEDRE A VENDRE

Magnifiques coffres finis noyer acajou ou chêne au prix du manufacturier; aussi, coffres sur pattes.

L. CORRIVEAU, Mfg.  
24, 7e rue, B.P. 193  
Montmagny

Presse à imprimer "Kelsey", 5" x 8", avec 10 sortes de caractères, vignettes, tiroirs et accessoires. S'adresser à Denis Morin, 29 rue St-Pierre, Montmagny.

Scie à ruban avec moteur; en très bonne condition. Aussi, scie à découper (jig saw) presque neuve, sans moteur. S'adresser à 23 rue Champlain, Tél.: 19.

Terre à jardin, gravier, terre noire à prix très spécial. S'adresser à Marius Joncas, Tél.: 862-w.

Dimanche 1 hre

RADIOTHON

Appelez 880

DEVEZ-VOUS PROPRIETAIRE D'UN COMMERCE AVEC UN PEU DE COMPTANT

### OCCASIONS

Poste de commerce avec propriété sur la rue St-Maloire. Manufacture de weize à Cap St-Ignace.

A QUEBEC ET MONTMAGNY

Epicierie licenciée et boucherie. Maison appartements. Quincaillerie.

Taverne — Restaurant — Motel.

Hôtel — Blocs appartements.

A RIVIERE-DU-LOUP

Propriété avec restaurant, à vendre ou à échanger, pour garage.

A ST-PAUL

Bureau d'assurance générales.

Commerce général. — Restaurant.

Propriété de 3 logements.

AU CAP DE LA MADELEINE

Restaurant, motel, boulangerie et propriété, camion, à St-Vallier Station.

Pour "propriétés, voir 'Le Peuple'".

Il n'en coûte rien pour nous consulter et vendre vos commerces.

Pour renseignements concernant ces offres, s'adresser à:

Argent à prêter en première et deuxième hypothèque.

Les Immeubles Montmagny Enr.

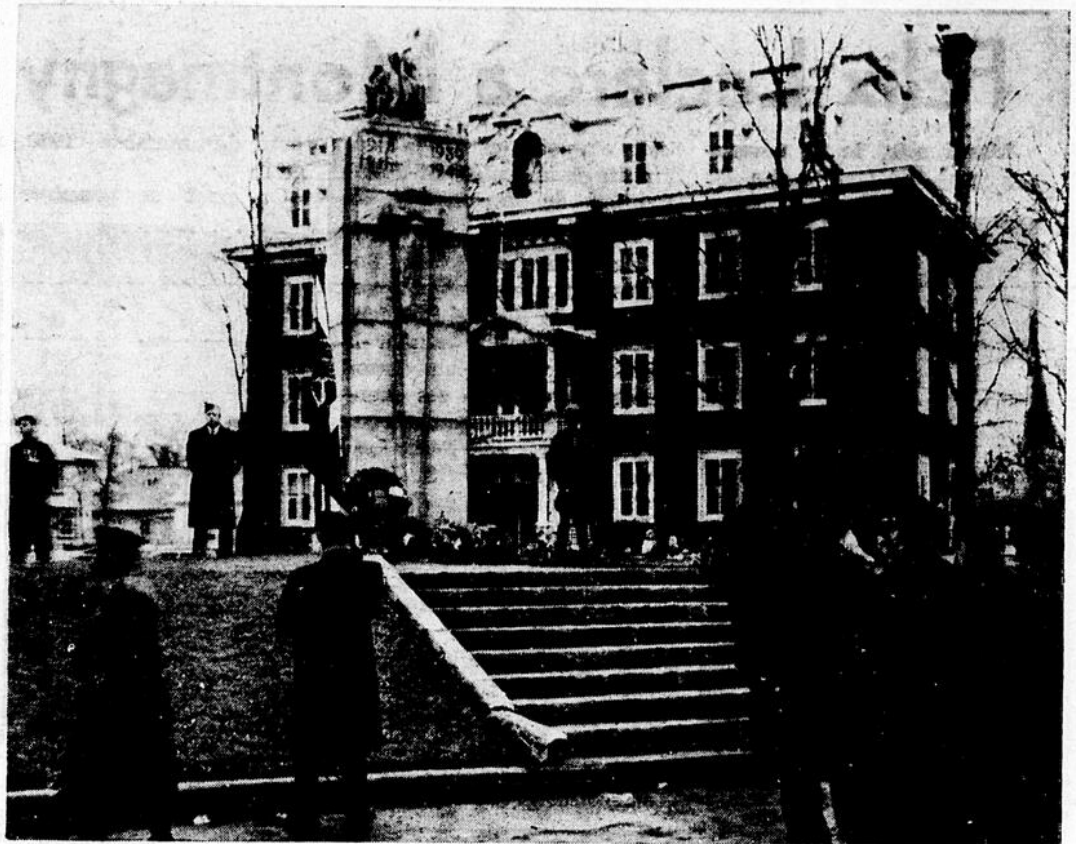
ROBERT BERNIER, GERANT.

Membre de la Chambre d'Immeubles.

8, RUE ST-MAGLOIRE

TEL: 105

MONTMAGNY



LE JOUR DU SOUVENIR — Une émouvante cérémonie avait lieu dimanche au cénotaphe de Montmagny. La population a rendu hommage à ses soldats morts au champ d'honneur durant les deux derniè-

res guerres. Des couronnes ont été déposées au pied du cénotaphe par les personnalités civiles et religieuses de notre ville.

(Photo Le Courrier de Montmagny).

### Une horrible

(Suite de la 1ère page)

pidement. Vers trois heures du matin, M. et Mme Vézina ainsi que leur fille Murielle, souffrant de brûlures et de chocs nerveux furent transportés en chaloupe à moteur à l'Hôtel-Dieu de Montmagny. Les six autres enfants survivants ont trouvé refuge chez leur oncle M. Antoine Vézina. Il ne leur restait que leurs vêtements de nuit.

Mardi matin, sur l'Île-aux-Grues, le jour s'est levé sur un spectacle de désolation. Un ciel bas et brumeux, une pluie intermittente venait ajouter une note de tristesse qu'il est difficile de décrire. La matinée fut employée à retirer les corps calcinés des victimes des ruines encore fumantes. Ce pénible travail, effectué avec d'innombrables précautions, fut terminé au début de l'après-midi. Les restes des cinq victimes furent déposés dans un même cercueil qui est exposé en chapelle ardente chez M. Gérard Guichard.

Le Dr Antoine Fiset, président de la Croix Rouge, section Montmagny, accompagné de M. J.-B. Couillard, représentant M. Maurice Marquis, préposé à l'aide aux sinistrés, se sont rendus sur l'Île-aux-Grues au début de l'après-midi, afin d'offrir l'aide de cette société internationale et d'organiser les secours. Ils étaient accompagnés de Mlle Raymonde Couillard, du journaliste du "Courrier de Montmagny", de Mlle M. Michon, photographe, de M. l'abbé

J.-P. Boulanger, curé de St-Antoine de l'Île et de plusieurs autres citoyens de Montmagny et de l'Île-aux-Grues. Le service de traversée était effectué par M. Hervé Vézina.

La maison de M. Lucien Vézina ainsi que la dépendance contenant une partie de la récolte et des instruments aratoires sont une perte complète. Une somme d'environ \$2,000, que M. Vézina venait de recevoir en paiement de la vente d'une partie de sa récolte de pomme de terre a aussi été consumée par les flammes. La grange qui abrite un important troupeau de vaches a été épargnée par les flammes.

Une scène typique a été rapportée par de nombreux témoins. Des dizaines de goélands, éveillés par la lueur du brasier, sont venus tourner une bonne partie de la nuit au dessus de la maison en flammes. Leurs cris rauques se mêlaient aux crépitements du feu.

Ces mêmes témoins ont ajouté que cette scène est impossible à décrire.

Le grand malheur qui vient de frapper la famille Vézina et toute la population de l'Île-aux-Grues a suscité un courant de sympathie à travers toute la population de Montmagny et de la région. Nul doute que des collectes d'argent de vêtements, de vivres s'organiseront si elles ne sont pas déjà en branle.

Le Courrier de Montmagny croit se faire l'interprète de toute la population magnymontoise pour assurer la famille Lucien Vézina et les insulaires de l'Île-aux-Grues de sa compréhensive sympathie.

G. B.

Dimanche 1 hre

RADIOTHON

Appelez 880

### ATTENTION — ATTENTION SPECIAUX

En matériaux de construction pour septembre et octobre

TUYAU DE GRES 6" ..... 65¢ le pied  
4" ..... 49¢ le pied

Ciment à maçonnerie "National" ..... \$1.15 le sac

Tuile à cheminées 8 1/2" x 8 1/2" ..... 85¢ le pied

REDUCTION de 5% sur les cheminées "SELKIRK" fabriquées en acier

inoxydable et en aluminium. — 10% sur les peintures "Glidden".

Cartouches à fusil moins 15%.

WILFRID LEBLANC

C.P. 267 — 67 rue St-Louis, Montmagny — Tél.: 148

### JE SUIS UN DE VOS VOISINS



L'assurance-vie

est ma profession.

Puis-je vous être utile?

L.-P. FORTIN

30, rue Frontenac, tél.: 960

C. P. 1033

MONTMAGNY

SUN LIFE DU CANADA

### Matériaux de construction

M. Jos. Proulx, autrefois de Lemieux et Proulx, est maintenant propriétaire de

MARCELLIN LETOURNEAU INC.

à L'Isletville et Montmagny.

PLANCHES MURALES — CONTRE-PLAQUE — BRIQUES

BLOCS DE CIMENT — LAINE MINERALE — CIMENT

CHEMINEES FIRE CHIEF — PEINTURE GLIDDEN, etc.,

JOS. PROULX

Montmagny — 5, rue Morin, Montmagny. — L'Isletville  
Tél.: 569-W Tél.: CH 7-5282



Tél.: 997-W — Résidence:

7e Rue, Blvd St-Nicolas,  
Montmagny, P. Q.

Léo Boulet

Commerçant de Chevaux

Acheteurs de chevaux morts et vivants

Toujours en mains: Chevaux de première qualité

Ecurie: Route Trans-Canada, près de L'Espinau.

TEL: 480

CAP-ST-IGNACE

# Félix Leclerc à Montmagny

Mardi soir, le 29 novembre, Félix Leclerc, grand ar-



Raoul Boulanger  
1933-34-35

tiste et poète canadien sera l'invité de la Société St-Jean-Baptiste de Montmagny, au Centre Civique.

Inaugurant ses Soirées Sociales exclusivement pour ses membres, la Société St-Jean-Baptiste a voulu confier la partie récréative au grand Félix Leclerc et à ses chansons. Malgré les nombreux engagements de Félix Leclerc, la Société St-Jean-Baptiste a réussi à s'entendre avec lui pour le mardi 29 novembre.

A cette occasion la Société St-Jean-Baptiste fêtera ses anciens présidents qui, depuis 1925, ont assuré l'expansion de notre Société nationale.

Tous les membres sont invités et seront admis gratuitement sur présentation de la

carte de membre 1960 ou 1961.

On peut se procurer la



Antonin Caseault  
1947-48

carte de membre pour 1961 aux deux Caisses Populaires ainsi qu'au Salon du Menble, au Comptoir de Chaussures et chez M. Ubald Têtu.

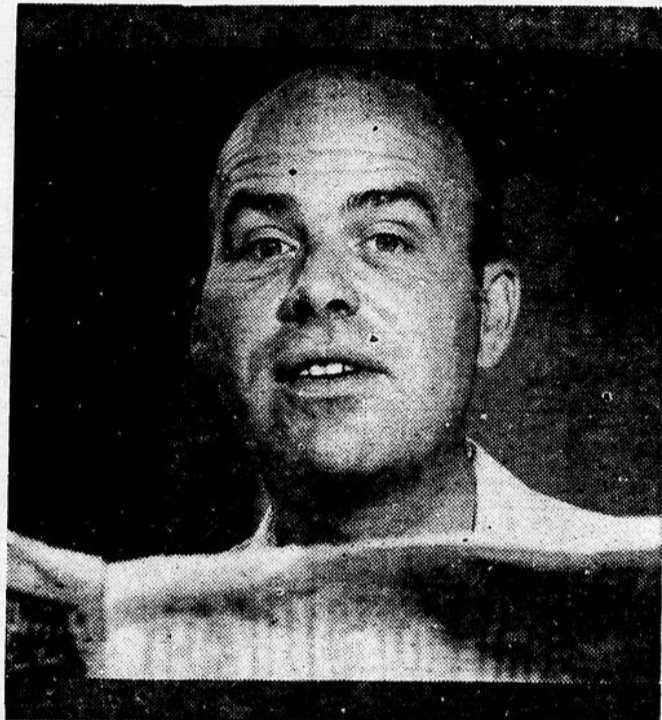


J.-William Berger  
1953

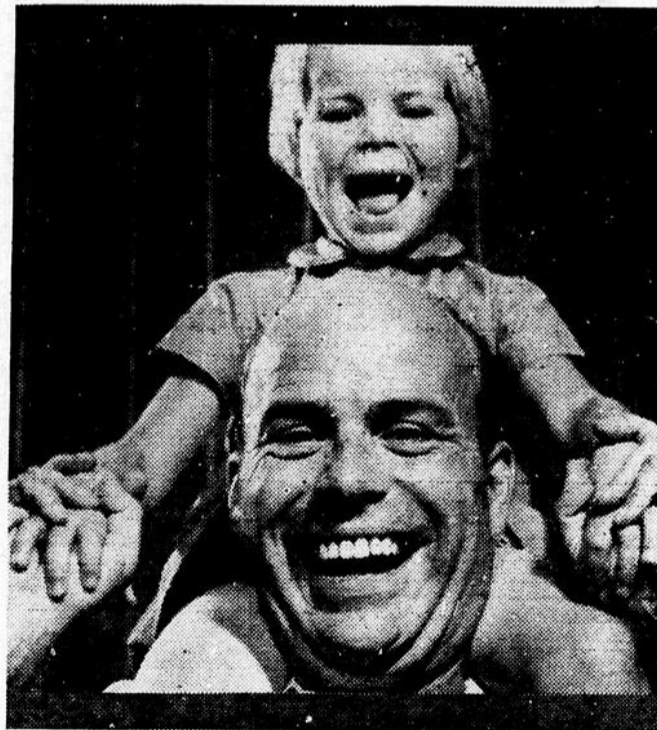
## MONTMAGNY TIRE SHOP

Vulgarisation — Ressemelage  
RUE ST-IGNACE TEL.: 202  
Spécialité de pneus neufs Dunlop et de pneus d'hiver Silent Traction Rib.  
Vente de pneus usagés de toutes grandeurs

# Comment j'économise?



Vous voulez économiser...? Faites comme moi! Evitez de tirer des chèques sur votre Compte d'Épargne. Difficile? Mais non! Pas si vous avez un Compte de Chèques à la Banque Royale.



Utilisez ce compte pour payer vos factures. Gardez votre Compte d'Épargne pour épargner. La banque appelle cela la "méthode 2-comptes" sûre, pratique et rationnelle. Essayez-la donc!

## LA BANQUE ROYALE DU CANADA

La banque aux 1,000 succursales

Succursale de Montmagny: J.-L.-M. Furois, Gérant.

"Augmentez vos revenus en obtenant de meilleurs intérêts sur vos épargne et achetez des obligations religieuses, municipales ou scolaires."

**JACQUES GAUDREAU**  
18, rue Collin — Tél.: 778-W — Montmagny  
**L. G. Beaubien & Cie Ltée**  
ACTIONS — OBLIGATIONS  
70, rue St-Pierre Québec

## RENSEIGNEZ-VOUS MAINTENANT

### SUR UN PRÊT POUR L'AMÉLIORATION DES MAISONS

accordés par l'entremise de votre banque en vertu de la Loi nationale sur l'habitation, aux fins suivantes:

**Réfection ou réparation** à l'extérieur ou à l'intérieur d'une maison, y compris l'addition d'une ou de plusieurs pièces, d'étages, ou de logements familiaux; construction ou réfection de garage ou de dépendances ou rajouts à ces bâtiments; et démolition ou déplacement de bâtiments.

**Achat, installation, réparation ou amélioration** de systèmes de chauffage, de systèmes d'éclairage et d'énergie, de systèmes de plomberie, d'appareils de cuisson à même, de réfrigération domestique et de destruction des déchets, de fosses d'épuration et les raccordements à l'égout public, de contre-portes, de contre-châssis, de portes-moustiquaires, de châssis-moustiquaires et d'auvents.

**Le peinture, le collage** du papier tenture et la décoration générale, y compris les parements de planchers faits; le forage, ou l'amélioration de puits et de tous les genres de systèmes d'approvisionnement d'eau domestique et les autres améliorations de maison.

### LES MAISONS DE LOCATION SONT MAINTENANT ADMISSIBLES:

\$4,000 pour un logement unifamilial, ou \$4,000 pour le premier logement d'une habitation multifamiliale, ou un immeuble appartement, plus \$1,500 pour chaque logement additionnel.

**Remboursement:** Les prêts sont remboursables en versements mensuels, y compris l'intérêt, échelonnés sur une période d'au plus dix ans.

**Pour plus amples détails—** Veuillez vous adresser à votre banque. Et surtout, faites exécuter le travail cet hiver alors que main-d'oeuvre et matériaux sont disponibles.

**CULTIVATEURS—** Renseignez-vous sur les prêts pour l'amélioration des fermes, garantis par le gouvernement et offerts par l'entremise de votre banque, jusqu'à concurrence de \$7,500 et remboursables en une période allant jusqu'à dix ans.



Pourquoi attendre au printemps—faites-le dès maintenant!

Autorisé par le Ministre du Travail, l'hon. Michael Starr

0037P

### Le chef de...

(Suite de la page 3) pour le montant qui lui sera prescrit.

PAR CES MOTIFS, VOUS PLAISE:

Par l'injonction interlocutoire immédiate, ordonner à l'intimée de rescinder la résolution destituant le requérant comme chef de police de la Ville de Montmagny, de replacer le requérant à son poste de chef de police, de ne pas entraver le requérant dans l'exercice de ses fonctions ni par elle-même ni par ses employés et d'empêcher la nomination par l'intimée d'un nouveau chef de police;

Fixer le cautionnement que le requérant devra fournir au préalable;

Condamner l'intimée aux dépens et réserver tous les recours du requérant.

MONTMAGNY, ce 11 novembre 1960.

(s) JULES PARE,

Procureur du requérant.— Copie conforme. Jules Paré,

procureur du requérant.

### Savez-vous que...?

Le Canadien National possède et exploite le Montreal Fruit and Produce Terminal et la compagnie Montreal Stock Yards, deux organisations qui favorisent grandement le commerce et l'acheminement des denrées dans la province de Québec.